

SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Memoria 2018



#66SSIFF

sanebastianfestival.com

Babesle Ofizialak - Patrocinadores Oficiales



Laguntzaile Ofizialak - Colaboradores Oficiales

Instituzio Kideak - Instituciones Socias





SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Instituzio kideak
Instituciones socias
Associated Institutions



EUSKADI
BASQUE COUNTRY



Babesle ofizialak
Patrocinadores oficiales
Official Sponsors



Laguntzaile ofizialak
Colaboradores oficiales
Official Collaborators



Índice

Introducción	04	Jurados	49
El Festival en datos	05	Jurado Oficial	50
Secciones	11	Jurado del Premio Kutxabank-New Directors	51
Sección Oficial	12	Jurado del Premio Horizontes	51
New Directors	14	Jurado del Premio Zabaltegi-Tabakalera	51
Horizontes Latinos	16	Jurado del Premio Irizar al Cine Vasco	51
Zabaltegi-Tabakalera	18	Jurado del Premio Foro de Coproducción Europa-América Latina	52
Perlak	20	Jurado de Nest Film Students	52
Nest Film Students	22	Jurado del Premio TVE-Otra Mirada	52
Culinary Zinema	24	Jurado del Premio Cooperación Española	52
Zinemira	26	Palmarés	53
Made in Spain	28	Premios oficiales FIAPF	54
Velódromo	30	Otros premios oficiales	55
Cine Infantil	32	Otros premios	57
Retrospectiva	34	Premios paralelos	57
Klasikoa	36	Premios honoríficos	59
Galas	38	Industria	63
Premios Donostia	39	Departamento de Industria	64
Gran Premio Fipresci	41	VII Foro de Coproducción Europa-América Latina	66
Cine Vasco	43	Ikusmira Berriak	70
EITB	45	Cine en Construcción 34	71
RTVE	47	Glocal in Progress	72
		XIV Foro de Coproducción de Documentales Lau Haizetara	73
		Zinemaldia & Technology	74
		Otras actividades	74
		Colaboraciones con instituciones y redes profesionales internacionales	76
		Videoteca	77
		66 momentos de la 66ª edición	78



Introducción

El mundo de la industria cinematográfica, y con él el de los festivales de cine, está cambiando. El contexto de la inmediatez digital, la incursión de las nuevas tecnologías y los nuevos métodos de visionado hacen que **los festivales ya no puedan permanecer inamovibles** y seguir siendo solo una muestra de buen cine (con sus dosis de promoción, negocio y glamour) de unos pocos días de duración.

Estos cambios han generado en la 66 edición del Festival de San Sebastián el diseño y ejecución de nuevas actividades y de nuevos planteamientos.

1. **Ciencia, tecnología e industria. Zinemaldia & Technology.** El festival quiere posicionarse como un polo estratégico de la reflexión sobre tecnología e industria audiovisual, creando para ello sinergias con las empresas de I+D+I del territorio, punteras a nivel mundial. Esta primera jornada ha sido coorganizada con Tabakalera y Tecnalia, y patrocinada por Petronor.
2. **Un festival de todo el año.** Esta apuesta estratégica no se entiende sin atender a la pertenencia del Festival al ecosistema del centro internacional de cultura contemporánea Tabakalera, donde comparte espacio y proyectos con la propia Tabakalera y con Filmoteca vasca. Juntos forman parte del ecosistema que ha creado una plataforma única, tanto en España como a nivel internacional, para la formación y profesionalización de cineastas. Juntos coorganizan la sección **Nest Film Students**, juntos han creado el programa de residencias y desarrollo de proyectos **Ikusmira Berriak** y juntos han conceptualizado y puesto en marcha la nueva escuela de cine **Elías Querejeta Zine Eskola**.
3. **Firma de la Carta por la Paridad.** En los últimos años se está produciendo un cuestionamiento de la sociedad en términos feministas, cuestionamiento que está llegando también a la industria audiovisual, una industria donde los puestos de responsabilidad han sido y siguen siendo ocupados mayoritariamente por hombres. Tras la firma de este acuerdo por parte de los festivales de Cannes y Venecia, y con la colaboración de CIMA, el Festival se ha comprometido a tener comités de selección y dirección paritarios (en la actualidad ya los tiene), a publicarlos en su página web (lo hace desde hace años) y a elaborar un informe que recopile estadísticas de género al término de cada edición (el Festival podrá hacerlo a partir de la próxima edición).
4. **Cambio de imagen.** 2018 ha sido el año del cambio de imagen del festival: una nueva imagen para la edición, pero también una nueva imagen corporativa. Este cambio, que supone un cambio de logo y de las diferentes aplicaciones promocionales del Festival, se irá definiendo y consolidando en los próximos años con el objetivo de adecuar su imagen a los nuevos tiempos.
5. **Nuevos talentos.** El Festival sigue apostando de manera estratégica por los nuevos cineastas, no solo a través de Nest Film Students o New Directors, sino también programando en su Sección Oficial un número relevante de primeras o segundas películas.

Por otro lado, el Festival sigue siendo un lugar de encuentro para la industria cinematográfica, un espacio en el que los profesionales puedan intercambiar opiniones y experiencias y hacer negocio.

También un espacio para poder ver variado y buen cine y para recibir la visita de estrellas y cineastas de prestigio.

Todo esto en el año en el que el Festival ha tenido récord de número de acreditados que nos han visitado y récord de recaudación por películas inscritas y alquiler de vallas publicitarias, datos que demuestran la buena salud de la que goza.



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

El Festival en datos



175.011 espectadores

194 películas

- **44** estrenos mundiales
 - **8** estrenos internacionales
 - **17** estrenos europeos
 - **57** estrenos españoles
 - **44** países
-

628 proyecciones

4.144 acreditados

1.053 periodistas

- **564** medios de comunicación
-

1.698 profesionales de Industria

1.393 invitados

149 presentaciones y coloquios

31 películas presentadas en los Encuentros TCM

11 películas presentadas en los Desayunos Horizontes

5 encuentros y clases magistrales en el XVII Nest Film Students (Alexander Payne, Peter Strickland, Jaime Rosales, Albertina Carri y Virgil Vernier).

804.124 visitas a la página web del Festival

- **447.713** en septiembre
-

411.000 visitantes únicos

- **212.571** en septiembre
-

3.337.477 páginas vistas

- **2.362.474** en septiembre
-

49.000 seguidores en Facebook

80.800 en Twitter

35.500 en Instagram



Asistencia

	2010	2017	2018	Variación con 2010		Variación con 2017	
				Absoluto	Porcentaje	Absoluto	Porcentaje
Espectadores	155.060	174.312	175.011	19.951	12,8%	699	0,4%
Acreditados	2.820	3.911	4.144	1.324	47%	233	5,96%
Recaudación	691.929,6	873.894,19	907.515	215.585,4	31,2%	33.620,81	3,8%

(*) En las cifras de recaudación está incluido el IVA. En 2010 el IVA general era un 18% y el de taquilla un 8%. En 2018 el general un 21% y el de taquilla hasta julio un 21% y posteriormente un 10%.

Acreditaciones

	2010	2017	2018	Variación con 2010		Variación con 2017	
				Absoluto	Porcentaje	Absoluto	Porcentaje
Periodistas	1.012	1.043	1.053	41	4%	10	1%
Periodistas Españoles	814	851	853	39	4,8%	2	0,2%
Periodistas extranjeros	198	192	200	2	1%	8	4,2%
Medios de comunicación	516	545	564	48	9,3%	19	3,5%
Medios Españoles	331	375	391	60	18%	16	4,3%
Medios extranjeros	185	170	173	-12	-6,5%	3	1,8%
Industria	984	1.621	1.698	714	72,6%	77	4,8%
Invitados	1.808	2.868	3.091	1.283	71%	223	7,8%



Industria

Foro de Coproducción Europa-América Latina

	2012*	2017	2018	Variación con 2012		Variación con 2017	
				Absoluto	Porcentaje	Absoluto	Porcentaje
Asistentes	433	927	956	523	120,8%	29	3%
Reuniones one to one**	365	783	667	302	82,7%	-116	-14,8%

(*) En el caso del Foro de Coproducción Europa-América Latina se toma como punto de partida 2012 puesto que fue el año en el que se inició.

(**) El descenso en el número de reuniones one to one en 2018 se debe a las pausas entre citas que se han establecido por primera vez.

Cine en Construcción & Glocal in Progress

	2010	2017	2018	Variación con 2010		Variación con 2017	
				Absoluto	Porcentaje	Absoluto	Porcentaje
Asistentes a Cine en Construcción	172	217	230	58	33,7%	13	6%
Asistentes a Glocal in Progress	-	98	85	-	-	-13	-13%

Web y RRSS

		2010	2017	2018 (hasta octubre)	Variación con 2010		Variación con 2017	
					Absoluto	Porcentaje	Absoluto	Porcentaje
Usuarios Web**	Visitas	680.000	917.000	804.124	124.124	18,3%	-112.876	-12,3%
	Visitantes únicos	410.000	478.000	411.000	1.000	0,24%	-67.000	-14%
	Páginas vistas	3.300.000	4.731.000	3.337.477	37.477	0,01%	-1.393.523	-29%
Espectadores de la televisión de Festival (Reproducciones de vídeos)	En la página web	140.911	240.000	315.180	174.269	123,7%	75.180	31,3%
	En las redes sociales	-	350.000	400.000	-	-	50.000	14,3%
Seguidores en redes sociales	Facebook	3.450	46.100	49.000	45.550	1.320%	2.900	6,3%
	Twitter	2.000	73.300	80.800	78.800	3.940%	7.500	10,2%
	Instagram	530*	24.200	35.500	34.970	6.598%	11.300	46,7%

(*) Esta medición corresponde al año 2013, año en el que el Festival abrió su cuenta oficial de Instagram.

(**) El descenso de visitas en la página web se debe a la cancelación del concurso de carteles, cuyas votaciones por el público provocaban un elevado tránsito en el sitio web del Festival.



Colaboraciones con otros festivales, instituciones y entidades

ACE (Acción Cultural Española): Programa PICE, Encuentro de programadores de Festivales de cine LGTBI de Europa y América Latina

Ad Hoc Studios: Premio de la Industria Cine en Construcción, Premio de la Industria Glocal in Progress

AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional): Premio Cooperación Española, Foro de Coproducción Europa-América Latina

ANTAVIANA Films VFX&Post Production: Velódromo

ARTE France Cinema: Premio Kino International Price - Foro de Coproducción Europa-América Latina

Audi: cortometraje La octava dimensión

Ayuntamiento de San Sebastián: Premio del Público Ciudad de Donostia / San Sebastián

Azkuna Zentroa: Donostia Zinemaldia en Azkuna Zentroa

Basque Culinary Center: Culinary Zinema

Berlinale: Culinary Zinema

BTeam Pictures: Premio de la Industria Glocal in Progress

CACI (Conferencia de Autoridades Cinematográficas de Iberoamérica): Premio EFADs-CACI - Foro de Coproducción Europa-América Latina

Cineuropa: Departamento de Industria

Deluxe: Premio de la Industria Cine en Construcción, Premio de la Industria Glocal in Progress

Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco: Glocal in Progress, Cine Infantil

Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco: Departamento de Industria, Foro de Coproducción Europa-América Latina

Diputación Foral de Gipuzkoa: Programa Gipuzkoa Coopera

Dolby Iberia: Premio de la Industria Cine en Construcción, Premio de la Industria Glocal in Progress

El Diario Vasco: Velódromo

EFAD (Directores de Agencias de Cine Europeas): Premio EFADs-CACI - Foro de Coproducción Europa-América Latina

EITB: Zinemira, Gala EITB

EPE-APV (Asociación de Productores Vascos): Foro de Coproducción Europa-América Latina, Premio Zinemira

Europa Creativa Desk MEDIA Euskadi: Foro de Coproducción Europa-América Latina, Jornada Narrar en serie

Creative Europe MEDIA: Departamento de Industria, European Film Forum - Jornada Fondos de Cine Internacionales

Eurimages: Premio Eurimages al Desarrollo de Coproducción - Foro de Coproducción Europa-América Latina

Europa Distribution: Foro de Coproducción Europa-América Latina

Festival Internacional de Cine de Gijón: Crossroads

Festival Internacional de Cine de Guadalajara (México): Europa Tendencias

Film Factory: Premio Film Factory - Cine en Construcción

Filmoteca del Institut Valencià de Cultura: Retrospectiva Muriel Box

Filmoteca Vasca: Retrospectiva Muriel Box, Zinemira

Filmoteca Española: Retrospectiva Muriel Box

Fundación SGAE: Made in Spain, Música de cine en el Velódromo



Colaboraciones con otros festivales, instituciones y entidades

GEHITU: Premio Sebastiane, Premio Sebastiane Latino, Encuentro de programadores de Festivales de cine LGTBI de Europa y América Latina

HUHEZI (Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Universidad de Mondragón): Nest Film Students

IBAIA (Asociación de Productores Vascos): Foro de Coproducción Europa-América Latina, Foro Lau Haizetara, Zinemira

ICAA (Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales): Premio Nacional de Cinematografía

INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de Argentina): Forjando Alianzas - Foro de Coproducción Europa-América Latina, Programa Gipuzkoa Cooperera, Proyecta

Instituto Lumière de Lyon: Retrospectiva Muriel Box, Klasikoa

Instituto Vasco Etxepare: Foro de Coproducción Europa-América Latina

Irizar: Premio Irizar al Cine Vasco

Kelonik: Velódromo

Kutxabank: Premio Kutxabank-New Directors

Laserfilm Cine y Video: Premio de la Industria Cine en Construcción, Premio de la Industria Glocal in Progress

LatAm Cinema: Foro de Coproducción Europa-América Latina

Legado Donostia / San Sebastián 2016 Capital Europea de la Cultura: Nest Film Students, Ikusmira Berriak

Marché du Film-Festival de Cannes: Forjando Alianzas - Foro de Coproducción Europa-América Latina, Proyecta

Museo San Telmo: Retrospectiva Muriel Box

Nephilim Producciones: Premio de la Industria Cine en Construcción, Premio de la Industria Glocal in Progress

Nespresso: Culinary Zinema

No Problem Sonido: Premio de la Industria Cine en Construcción, Premio de la Industria Glocal in Progress

Orquesta Sinfónica de Euskadi: Música de cine en Velódromo

Orona: Nest Film Students

Panavision: Nest Film Students

Petronor: Zinemaldia & Technology, Film Industry & Blockchain

Producers Network Marché du Film-Festival de Cannes: Forjando Alianzas - Foro de Coproducción Europa-América Latina

Programa Ibermedia: Foro de Coproducción Europa-América Latina, Cine en Construcción

REC Grabaketa Estudioa: Ikusmira Berriak

Cinélatino, Rencontres de Toulouse: Cine en Construcción

RTVE: Premio RTVE-Otra mirada, Gala RTVE

Tabakalera: Zabaltegi-Tabakalera, Nest Film Students, Ikusmira Berriak, Zinemaldia & Technology

Tecnalia: Zinemaldia & Technology, Film Industry & Blockchain

Variety: Media partner del Departamento de Industria

Ventana Sur: Foro de Coproducción Europa-América Latina, Proyecta

Wanda Visión: Premio de la Industria Cine en Construcción

Zineuskadi: Foro de Coproducción Europa-América Latina, Zinemira, Cine infantil



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

Secciones



Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastián International Film Festival

www.sansebastianfestival.com



© Getty Images / Design: www.tga.us

SSIFF 2018 Iraila Septiembre 21/29 66

Babele Ofizialak
Patrocinadores oficiales



Laguntzaile Ofizialak
Colaboradores Oficiales



Instituzio Kideak
Instituciones Socias





Sección Oficial

La Sección Oficial contiene una selección de la producción cinematográfica más reciente que no ha competido en ningún otro festival según las normas de la FIAPF (Federación Internacional de Asociaciones de Productores) para los festivales competitivos no especializados. Además de las películas a concurso, esta sección incluye también películas fuera de concurso y proyecciones especiales.

A concurso

- *El amor menos pensado / An Unexpected Love*, Juan Vera (Argentina) **INAUGURACIÓN**
- *Alpha, The Right To Kill*, Brillante Mendoza (Filipinas)
- *Angelo*, Markus Schleiner (Austria - Luxemburgo)
- *Bao Bei Er / Baby*, Liu Jie (China)
- *Beautiful Boy*, Felix Van Groeningen (EEUU)
- *Blind Spot*, Tuva Novotny (Noruega)
- *Der Unschuldige / The Innocent*, Simon Jaquemet (Suiza - Alemania)
- *El reino / The Realm*, Rodrigo Sorogoyen (España - Francia)
- *Entre dos aguas / Between Two Waters*, Isaki Lacuesta (España)
- *High Life*, Claire Denis (Francia - Alemania - Reino Unido - Polonia - EEUU)
- *Illang: The Wolf Brigade (Illang: La brigada del lobo)*, Kim Jee-woon (Corea del Sur)
- *In Fabric*, Peter Strickland (Reino Unido)
- *L'homme fidèle / A Faithful Man (Un hombre fiel)*, Louis Garrel (Francia)
- *Le Cahier Noir / The Black Book*, Valeria Sarmiento (Francia - Portugal)
- *Quién te cantará*, Carlos Vermut (España - Francia)
- *Rojo*, Benjamín Naishtat (Argentina - Bélgica - Brasil - Alemania - Francia - Suiza)
- *Vision (Viaje a Nara)*, Naomi Kawase (Japón - Francia)
- *Yulí*, Icíar Bollaín (España - Cuba - Reino Unido - Alemania)

Fuera de concurso

- *Bad Times at the El Royale (Malos tiempos en El Royale)*, Drew Goddard (EEUU) **CLAUSURA**
- *Gigantes*, Enrique Urbizu, Jorge Dorado (España)

Proyecciones especiales

- *Dantza*, Telmo Esnal (España)
- *Tiempo después / Some Time Later*, José Luis Cuerda (España - Portugal)



SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



kutxabank

New Directors

www.sansebastianfestival.com



Design: www.wjpa.es

SSIFF

2018
Iraila
Septiembre
21/29

66



New Directors

Competición internacional de primeras y segundas obras de sus realizadoras y realizadores producidas en el último año. Con esta sección, el Festival consolida su misión de descubrir nuevos cineastas y nuevas formas de pensar y hacer cine.

A concurso

- *Apuntes para una película de atracos / Notes for a Heist Film*, León Siminiani (España)
- *Boku wa Iesu-sama ga kirai / Jesus*, Hiroshi Okuyama (Japón)
- *Der Läufer / Midnight Runner*, Hannes Baumgartner (Suiza)
- *Julia y el zorro / Julia and the Fox*, Inés María Barrionuevo (Argentina)
- *La camarista / The Chambermaid*, Lila Avilés (México)
- *Les météorites / Meteorites*, Romain Laguna (Francia)
- *Nëntor i ftohtë / Cold November*, Ismet Sijarina (Kosovo - Albania - República de Macedonia)
- *Neon Heart*, Laurits Flensted-Jensen (Dinamarca)
- *Oreina / The Deer (Ciervo)*, Koldo Almandoz (España)
- *Para la guerra / To War*, Francisco Marise (Argentina - España)
- *Qing Feng De Wei Dao / Breeze*, Kun Yang (China)
- *Serdtsé Mira / Core of the World*, Nataliia Meshchaninova (Rusia - Lituania)
- *The Third Wife (La tercera esposa)*, Ash Mayfair (Vietnam)
- *Un om la locul lui / A Decent Man*, Hadrian Marcu (Rumanía)
- *Viaje al cuarto de una madre / Journey to a Mother's Room*, Celia Rico Clavellino (España - Francia)



SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Horizontes Latinos

www.sansebastianfestival.com



SSIFF

2018
Iraila
Septiembre
21/29

66



Horizontes Latinos

Selección de largometrajes del año, inéditos en España, producidos total o parcialmente en América Latina, dirigidos por cineastas de origen latino, o que tengan por marco o tema comunidades latinas del resto del mundo.

A concurso

- *Las herederas / The Heiresses*, Marcelo Martinessi (Paraguay - Alemania - Brasil - Uruguay - Noruega - Francia)
INAUGURACIÓN
- *Cómprame un revólver / Buy Me a Gun*, Julio Hernández Cordón (México)
- *El Motoarrebataador / The Snatch Thief*, Agustín Toscano (Argentina - Uruguay - Francia)
IV Foro de Coproducción Europa-América Latina
- *Enigma*, Ignacio Juricic Merillán (Chile)
Cine en Construcción 33
- *Familia sumergida / A Family Submerged*, Maria Alché (Argentina - Brasil - Alemania - Noruega)
Cine en Construcción 32
- *Ferrugem / Rust*, Aly Muritiba (Brasil)
Cine en Construcción 32
- *Figuras / Figures*, Eugenio Canevari (España - Argentina)
- *La noche de 12 años / A Twelve-Year Night*, Alvaro Brechner (España - Argentina - Francia - Uruguay)
IV Foro de Coproducción Europa-América Latina
- *Los silencios*, Beatriz Seigner (Brasil - Francia - Colombia)
Cine en Construcción 33
- *Marilyn*, Martín Rodríguez Redondo (Argentina - Chile)
III Foro de Coproducción Europa-América Latina - Cine en Construcción 31
- *Nuestro Tiempo / Our Time*, Carlos Reygadas (México - Francia - Alemania - Dinamarca - Suecia)
- *Sueño Florianópolis / Florianópolis Dream*, Ana Katz (Argentina - Brasil - Francia)



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



Zabaltegi Tabakalera

www.sansebastianfestival.com



Design: www.igra.es

SSIFF

2018
Iraila
Septiembre
21/29

66



Zabaltegi-Tabakalera

Zabaltegi Tabakalera es la sección competitiva más abierta del Festival de San Sebastián, donde no hay normas, ni limitaciones de estilo o tiempo: cortos, medios, largos, ficciones, no ficciones, animaciones, series, instalaciones audiovisuales, descubrimientos de futuro y clásicos contemporáneos. Es una sección que da cabida al cine que busca nuevas miradas y formas, una auténtica zona abierta y de riesgo.

A concurso

- *592 metroz goiti / Above 592 metres*, Maddi Barber (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje
- *Belmonte*, Federico Veiroj (Uruguay - México - España)
- *Bergman - ett ar, ett liv / Bergman - A Year in a Life (Bergman, su gran año)*, Jane Magnusson (Suecia)
- *Coincoin et les z'inhumains / Coincoin and the Extra-Humans*, Bruno Dumont (Francia)
- *Da xiang xi di er zuo / An Elephant Sitting Still*, Hu Bo (China)
- *De natura*, Lucile Hadzihalilovic (Rumanía)
Cortometraje
- *Di Qiu Zui Hou De Ye Wan / Long Day's Journey into Night (El largo viaje del día hacia la noche)*, Bi Gan (China)
- *Kraben Rahu / Manta Ray*, Phutti Phong Aroonpheng (Tailandia - Francia)
- *La casa lobo / The Wolf House*, Cristóbal León, Joaquín Cociña (Chile)
- *Las hijas del fuego / The Daughters of Fire*, Albertina Carri (Argentina)
- *Le livre d'image / The Image Book (El libro de imágenes)*, Jean-Luc Godard (Suiza - Francia)
- *Los que desean / Those Who Desire*, Elena López Riera (Suiza - España)
Cortometraje
- *Sobre cosas que me han pasado*, José Luis Torres Leiva (Chile)
Cortometraje
- *Song for the Jungle*, Jean-Gabriel Périot (Francia)
Cortometraje
- *Sophia Antipolis*, Virgil Vernier (Francia)
- *Teatro de guerra / Theatre of War*, Lola Arias (Argentina - España - Alemania)
- *The Men Behind the Wall*, Ines Moldavsky (Israel)
Cortometraje
- *Trote / Trot*, Xacio Baño (España - Lituania)
Ikusmira Berriak I

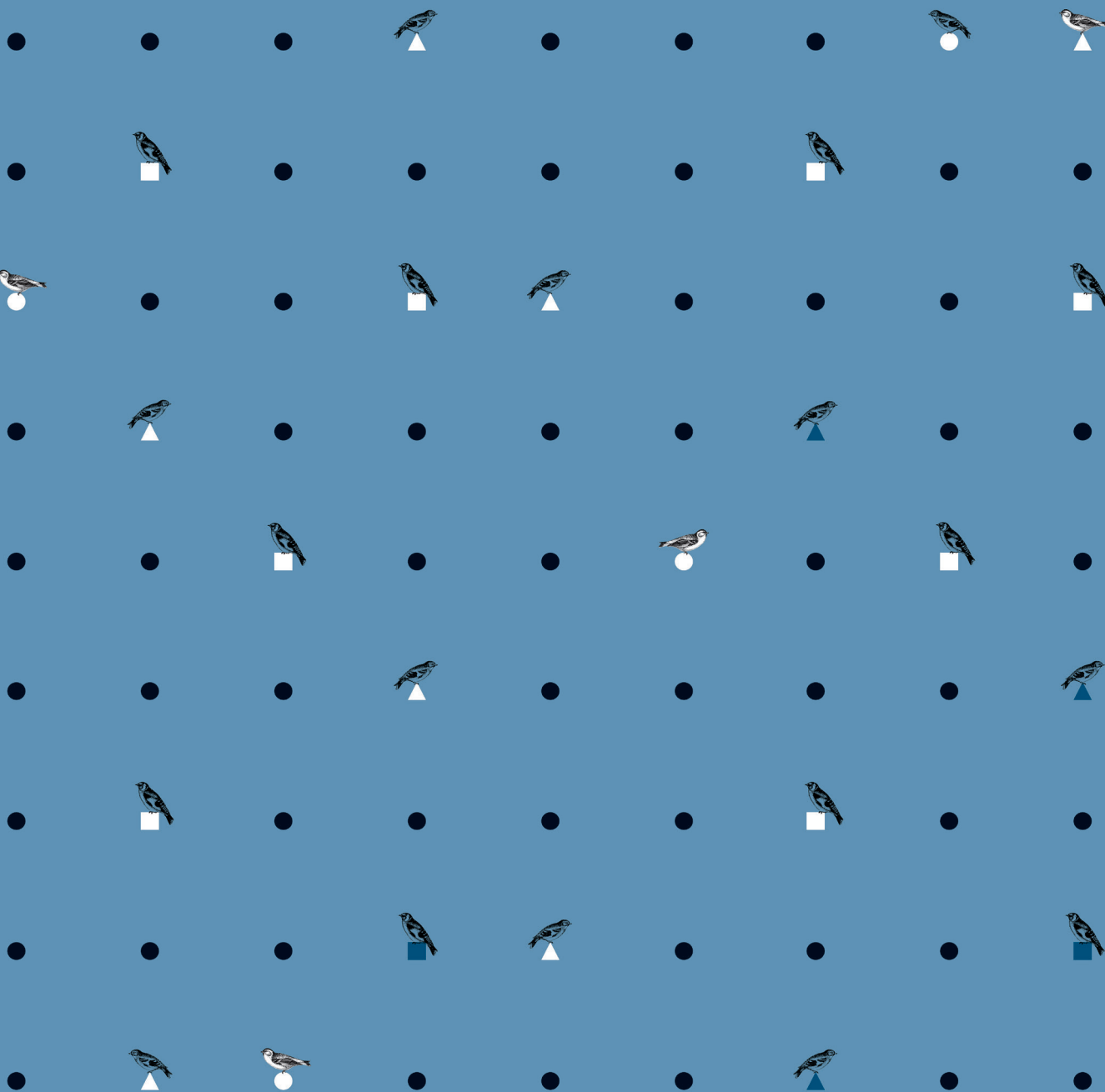


SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



Perlak

www.sansebastianfestival.com



Design: www.iguazu

SSIFF 2018 Iraila Septiembre 21/29 66



Perlak

Selección de destacados largometrajes del año, inéditos en España, que han sido aclamados por la crítica y/o premiados en otros festivales internacionales.

A concurso

- *A Star Is Born (Ha nacido una estrella)*, Bradley Cooper (EEUU)

Fuera de concurso

- *Ash is Purest White (La ceniza es el blanco más puro)*, Jia Zhang-ke (China - Francia - Japón)
- *BlackKkKlansman (Infiltrado en el KKKlan)*, Spike Lee (EEUU)
- *Capharnaüm / Capernaum (Cafarnaúm)*, Nadine Labaki (Líbano)

CLAUSURA

- *El Ángel / The Angel*, Luis Ortega (Argentina - España)
- *First Man (First Man - El primer hombre)*, Damien Chazelle (EEUU)
- *Girl*, Lukas Dhont (Bélgica - Países Bajos)
- *Leto / Summer*, Kirill Serebrennikov (Rusia - Francia)
- *Mirai (Mirai, mi hermana pequeña)*, Mamoru Hosoda (Japón)
- *Netemo Sametemo / Asako I & II*, Ryusuke Hamaguchi (Japón)
- *Pájaros de verano / Birds of Passage*, Ciro Guerra, Cristina Gallego (Colombia - México - Dinamarca - Francia)
- *Petra*, Jaime Rosales (España - Francia - Dinamarca)
- *ROMA*, Alfonso Cuarón (México)
- *Se rokh / 3 Faces (3 caras)*, Jafar Panahi (Irán)
- *The Sisters Brothers*, Jacques Audiard (Francia - Bélgica - Rumanía - España)
- *Un día más con vida / Another Day of Life*, Raúl De la Fuente, Damian Nenow (España - Polonia - Bélgica - Alemania)
- *Zimna wojna / Cold War*, Pawel Pawlikowski (Polonia - Reino Unido - Francia)



SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



Nest Film Students

www.sansebastianfestival.com



Design: www.tabakera

SSIFF

2018
Iraila
Septiembre
21/29

66



Nest Film Students

Los estudiantes presentan en sesiones abiertas los cortometrajes seleccionados y conocen el mundo del cine de primera mano a través de las experiencias de directores, productores, distribuidores o críticos que visitan el Encuentro para compartir sus conocimientos con los futuros cineastas.

- *À chacun sa malédiction / Count Your Curses*, Lorène Yavo (Bélgica)
- *Cukr a sůl / Sugar and Salt*, Adam Martinec (Rep. Checa)
- *El manguito*, Laurentia Genske (Alemania - Cuba)
- *El verano del león eléctrico*, Diego Céspedes (Chile)
- *Fragment de drame / A Piece of Tragedy*, Laura Garcia (Francia)
- *Inconfissoes / Unconfessions*, Ana Galizia (Brasil)
- *Nettles*, Raven Jackson (EEUU)
- *Onde o Verão Vai (episódios da juventude) / Where the Summer Goes (Chapters on Youth)*, David Pinheiro Vicente (Portugal)
- *Premier amour / First Love*, Jules Carrin (Suiza)
- *Sirin*, Andrey Klychnikov (Rusia)
- *The Girl with Two Heads*, Betzabé García (Reino Unido)
- *Tmunat Mishpahti Beshnati Hyud"gimel / Portrait of My Family in my 13th Year*, Omri Dekel-Kadosh (Israel)
- *Tracing Addai*, Esther Niemeier (Alemania)
- *Violeta+Guillermo*, Óscar Vincentelli Chirimelli (España - Venezuela)



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



basque
culinary
center



CULINARY
ZINEMA



IN COOPERATION WITH BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

NESPRESSO

Culinary Zinema

www.sansebastianfestival.com



Design: www.igra.es

SSIFF

2018
Iraila
Septiembre
21/29

66



Culinary Zinema

Sección creada en colaboración con el Festival Internacional de Cine de Berlín y organizada conjuntamente con el Basque Culinary Center para unir el cine, la gastronomía y el desarrollo de diversas actividades relacionadas con la alimentación en los ámbitos de la educación, la ciencia y la agricultura.

A concurso

- *Tegui: Un asunto de familia / Tegui: A Family Affair*, Alfred Oliveri (Argentina)

INAUGURACIÓN

- *Bihar dok 13*, Aitor Bereziartua, Ander Iriarte (España)

CLAUSURA

- *Jaén, Virgen & Extra / Jaén, Virgin & Extra*, José Luis López-Linares (España)
- *Little Forest*, Yim Soon-rye (Corea del Sur)
- *Ramen Shop (Una receta familiar)*, Eric Khoo (Singapur - Japón - Francia)
- *The Heat: A Kitchen (R)evolution*, Maya Gallus (Canadá)
- *Y en cada lenteja un dios*, Miguel Ángel Jiménez Colmenar (España)



Zinemira



Zinemira

Sección dedicada al cine vasco organizada junto al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, con la colaboración de la Filmoteca Vasca, de las asociaciones de productores IBAIA y EPE/APV y Zineuskadi. La sección también incluye la selección de cortometrajes del programa Kimuak, coorganizado por la Filmoteca Vasca.

- *Mudar la piel / The Spy Within*, Ana Schulz, Cristóbal Fernández (España)

INAUGURACIÓN

- *Black is Beltza*, Fermin Muguruza (España)

CLAUSURA

- *Bajo la piel de lobo / The Skin of the Wolf*, Samu Fuentes (España)
- *Basque Selfie*, Joaquín Calderón (España)
- *Baúles / Chests (Kutxak)*, Juanmi Gutiérrez (España)
- *Errementari / Errementari: The Blacksmith and the Devil (Errementari: El herrero y el diablo)*, Paul Urkijo Alijo (España - Francia)
- *Gallo*, Antonio Díaz Huerta (España)
- *Gure Oroitzapenak*, Oskar Alegria, Özcan Alper, Asier Altuna, Mireia Gabilondo, Eugène Green, Itziar Leemans, Josu Martinez, Fermin Muguruza, Ane Muñoz, Maider Oleaga, Carlos Machado Quintela, Maialen Sarasua (España)
- *Izaro*, Txuspo Poyo (España)
- *Jainkoak ez dit barkatzen / God doesn't Forgive me (Dios no me perdona)*, Josu Martinez (España)

Gala del Cine Vasco

- *La noche nos lleva / The Night Takes Us*, David González Rudiez (España)
- *Lady Off*, David Rodríguez Losada (España)
- *Margolaria / The Painter (El pintor)*, Oier Aranzabal (España)
- *592 metroz goiti / Above 592 metres*, Maddi Barber (España)

Zinemira Kimuak - Cortometraje / Zabaltegi-Tabakalera

- *Ama / Mother (Madre)*, Josu Martinez (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje
- *Ancora Lucciole / Still Fireflies (Ipurtargiak oraindik) (Aún luciérnagas)*, Maria Elorza (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje
- *Espedizio handia / The Great Expedition (La gran expedición)*, Iban del Campo (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje
- *Kafenio Kastello*, Miguel Ángel Jiménez (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje
- *No me despertéis / Don't Wake Me Up (Ez nazazue esnatu)*, Sara Fantova (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje
- *Zain / Waiting (Esperando)*, Pello Gutiérrez (España)
Zinemira Kimuak - Cortometraje



Made in Spain



Made in Spain

Sección no competitiva que integra una selección de películas, muestra del panorama del cine español del año, con producciones estrenadas o no en España, a las que el Festival ofrece una excelente plataforma para su difusión internacional.

- *Casi 40 / Almost Forty*, David Trueba (España)
- *Con el viento - Amb el vent / Facing the Wind*, Meritxell Colell (España - Argentina - Francia)
- *El aviso / The Warning*, Daniel Calparsoro (España)
- *I Hate New York*, Gustavo Sánchez (España)
- *La enfermedad del domingo / Sunday's Illness*, Ramón Salazar (España)
- *Les distàncies / Distances (Las distancias)*, Elena Trapé (España)
- *Mi querida cofradía / Hopelessly Devout*, Marta Díaz De Lope Díaz (España)
- *Perfectos desconocidos / Perfect Strangers*, Álex De La Iglesia (España)
- *Querido Fotogramas*, Sergio Oksman (España)
- *The Bookshop (La librería)*, Isabel Coixet (España - Reino Unido)
- *Trinta Lumes / Thirty souls*, Diana Toucedo (España)



Velódromo

EL DIARIO VASCO


KELONIK
ANTAVIANA
FILMS
VFX & POSTPRODUCTION


kutxabank



Velódromo

Sección popular que acoge grandes estrenos, en sesiones multitudinarias, exhibidos en una sala acondicionada para casi 3.000 espectadores, con una pantalla gigante de 400 m².

- *Arde Madrid / Madrid on Fire*, Paco León, Anna R.Costa (España)
- *Campeones*, Javier Fesser (España)
- *Dilili à Paris / Dilili in Paris (Dilili en París)*, Michel Ocelot (Francia)
- *Ni distintos ni diferentes: Campeones*, Álvaro Longoria (España)
- *Smallfoot*, Karey Kirkpatrick (EEUU)

Cine infantil



Cine Infantil



Cine Infantil

Selección de películas especialmente pensadas para el público infantil, dobladas al euskera gracias a la colaboración con Zineuskadi, dentro del programa Zinema Euskaraz.

- *Les as de la jungle / The Jungle Bunch (Oihaneko kuadrila)*, David Alaux (Francia)
- *Maya the Bee: The Honey Games (Maya Erlea Ezti-Jokoak)*, Noel Cleary, Alexs Stadermann (Alemania)
- *Paddington 2*, Paul King (Reino Unido - Francia)
- *Richard the Stork (Richard Zikoina)*, Toby Genkel, Reza Memari (Alemania - Bélgica - Luxemburgo - Noruega)
- *Sagu & Pagu: Büyük Define / Sagu and Pagu (Sagu eta Pagu: Altxor Handia)*, Engin Bastürk (Turquía)
- *Smallfoot*, Karey Kirkpatrick (EEUU)

Velódromo

- *The Lego Ninjago Movie (Ninjago Lego)*, Charlie Bean, Paul Fisher, Bob Logan (EEUU - Dinamarca)



SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



STM
San Telmo Museoa



GENERALITAT
VALENCIANA



INSTITUT
VALENCIÀ
DE CULTURA



GOBIERNO
DE ESPAÑA



MINISTERIO
DE CULTURA



Filmoteca Española



LUMIÈRE2018
GRANDE ÉCRAN ALTA ÉCRAN
12-21 OCTOBRE

Muriel Box

www.sansebastianfestival.com



Disigne: www.iga.es

SSIFF

2018
Iraila
Septiembre
21/29

66



Muriel Box

Muriel Box (1905-1991) se caracterizó a lo largo de toda su obra como escritora y directora, desarrollada entre 1945 y 1964, por tratar temas complejos y prohibidos –como la prostitución, el abuso de menores, el aborto, los hijos ilegítimos o el sexo en la edad adolescente–, de manera muy clarividente y valiente teniendo en cuenta el contexto social y político en el que se produjeron aquellas películas. Su aportación en relación a estas temáticas es fundamental en el cine inglés de los años cincuenta y la primera mitad de los sesenta.

Como ocurre con las estadounidenses Dorothy Arzner –objeto de una retrospectiva en el Festival de San Sebastián de 2014– e Ida Lupino, la revisión actual de su filmografía parece esencial para establecer un discurso feminista y una reivindicación del importante papel de las realizadoras en distintos contextos y cinematografías. Pese a gozar de un cierto prestigio cinéfilo, son pocos los estudios sobre su obra y apenas aparece reseñada en las historias generales del cine.

Muriel Box responde además al canon del cine independiente a pesar de trabajar con temáticas propias de los géneros clásicos y populares, como el melodrama, la comedia, el policíaco o el cine de época. Su obra como directora queda inscrita en un periodo de cambios en el cine británico, el de las comedias de la productora Ealing, la obra de otros independientes como Michael Powell y Emeric Pressburger y el nacimiento de la práctica documental crítica que derivaría en el Free Cinema.

- *29, Acacia Avenue*, Henry Cass (Reino Unido), 1945
- *The Seventh Veil (El séptimo velo)*, Compton Bennett (Reino Unido), 1945
- *The Years Between*, Compton Bennett (Reino Unido), 1946
- *A Girl in a Million*, Francis Searle (Reino Unido), 1946
- *The Man Within (El hijo del pirata)*, Bernard Knowles (Reino Unido), 1947
- *Dear Murderer*, Arthur Crabtree (Reino Unido), 1947
- *The Brothers*, David MacDonald (Reino Unido), 1947
- *Holiday Camp*, Kenneth Annakin (Reino Unido), 1947
- *Easy Money*, Bernard Knowles (Reino Unido), 1948
- *Daybreak*, Compton Bennett (Reino Unido), 1948
- *Good-Time Girl (Muchachas en libertad)*, David MacDonald (Reino Unido), 1948
- *The Blind Goddess*, Harold French (Reino Unido), 1948
- *The Lost People*, Muriel Box, Bernard Knowles (Reino Unido), 1949
- *Portrait from Life*, Terence Fisher (Reino Unido), 1949
- *Christopher Columbus (La verdadera historia de Cristóbal Colón)*, David MacDonald (Reino Unido), 1949
- *The Happy Family*, Muriel Box (Reino Unido), 1952
- *Street Corner*, Muriel Box (Reino Unido), 1953
- *The Beachcomber (El vagabundo de las islas)*, Muriel Box (Reino Unido), 1954
- *To Dorothy a Son (Herencia contra reloj)*, Muriel Box (Reino Unido), 1954
- *Simon and Laura*, Muriel Box (Reino Unido), 1955
- *Eyewitness (Testigo en peligro)*, Muriel Box (Reino Unido), 1956
- *The Passionate Stranger*, Muriel Box (Reino Unido), 1957
- *The Truth About Women*, Muriel Box (Reino Unido), 1957
- *Subway in the Sky*, Muriel Box (Reino Unido), 1959
- *This Other Eden*, Muriel Box (Irlanda), 1959
- *Too Young to Love*, Muriel Box (Reino Unido), 1960
- *The Piper's Tune*, Muriel Box (Reino Unido), 1962
- *Rattle of a Simple Man*, Muriel Box (Reino Unido), 1964



Klasikoa





Klasikoa

Tras la memorable presentación el año pasado de *Lumière! L'aventure commence* (*¡Lumière! Comienza la aventura*), que contó con la proyección comentada del director del Festival de Cannes y del Instituto Lumière, Thierry Frémaux, el Festival de San Sebastián y el Festival Lumière de Lyon han iniciado una colaboración para convertir en una cita anual la proyección de un clásico restaurado.

La producción elegida para inaugurar la sección Klasikoa es *Ladri di biciclette / Bicycle Thieves* (*Ladrón de bicicletas*, 1948), de Vittorio De Sica, película emblemática del neorrealismo italiano.

La película, considerada una de las mejores películas de la historia de cine, premiada con un Oscar a la mejor película en lengua no inglesa en 1949, narra la desventura de un hombre al que en su primer día de trabajo le roban la condición ineludible para mantenerlo: su bicicleta. André Bazin, en su célebre análisis sobre la película, en su obra *¿Qué es el cine?*, la describe como cine en estado puro y concluye sobre su trama: “En el mundo en el que vive este obrero, los pobres, para subsistir, tienen que robarse entre ellos”.

La recuperación ha sido realizada por el laboratorio L'immagine Ritrovata de la Fondazione Cineteca di Bologna de Italia, un centro de referencia mundial en la investigación, conservación y restauración cinematográfica. La restauración se presentó en la sección Cannes Classics del pasado Festival de Cannes y poco después se proyectó en el Festival Il Cinema Ritrovato de Bologna, dentro de su sección Ritrovati e Restaurati 2018 / Recovered & Restored 2018.

Cada año, una película escogida por el Festival y el Lumière Festival será proyectada en San Sebastián.

- *Ladri di biciclette / Bicycle Thieves* (*Ladrón de bicicletas*), Vittorio De Sica (Italia)



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

Galas



Premios Donostia



Premios Donostia

El Festival de San Sebastián instituyó en 1986 el Premio Donostia, que reconoce la extraordinaria aportación de grandes figuras al mundo del cine.

El primero de ellos fue concedido a Gregory Peck (1986), siendo los siguientes galardonados Glenn Ford (1987), Vittorio Gassman (1988), Bette Davis (1989), Claudette Colbert (1990), Anthony Perkins (1991), Lauren Bacall (1992), Robert Mitchum (1993), Lana Turner (1994), Susan Sarandon y Catherine Deneuve (1995), Al Pacino (1996), Michael Douglas, Jeremy Irons y Jeanne Moreau (1997), John Malkovich y Anthony Hopkins (1998), Fernando Fernán-Gómez, Vanessa Redgrave y Anjelica Huston (1999), Michael Caine y Robert de Niro (2000), Julie Andrews, Warren Beatty y Francisco Rabal (2001), Jessica Lange, Bob Hoskins, Dennis Hopper y Francis Ford Coppola (2002), Isabelle Huppert, Sean Penn y Robert Duvall (2003), Woody Allen, Annette Bening, Jeff Bridges (2004), Ben Gazzara y Willem Dafoe (2005), Max Von Sydow y Matt Dillon (2006), Richard Gere y Liv Ullman (2007), Antonio Banderas y Meryl Streep (2008), Ian McKellen (2009), Julia Roberts (2010) y Glenn Close (2011), John Travolta, Oliver Stone, Ewan McGregor, Tommy Lee Jones y Dustin Hoffman (2012), Carmen Maura y Hugh Jackman (2013), Denzel Washington y Benecio del Toro (2014), Emily Watson (2015), Ethan Hawke y Sigourney Weaver (2016), Ricardo Darín, Agnès Varda y Monica Bellucci (2017).

En 2018 el Premio Donostia fue entregado a:

- Judi Dench, actriz
- Danny DeVito, actor
- Hirokazu Koreeda, cineasta

Proyecciones Especiales Premio Donostia:

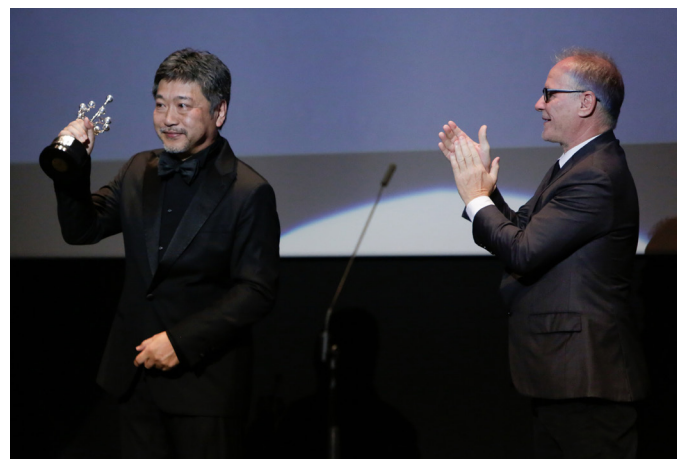
- *Manbiki Kazoku / Shoplifters (Un Asunto De Familia)*, Hirokazu Koreeda, (Japón)
- *Red Joan (La Espía Roja (Red Joan))*, Trevor Nunn (Reino Unido)



El presidente del jurado, el cineasta estadounidense Alexander Payne, se inclina ante Judi Dench.



Danny DeVito y J.A. Bayona abandonan el escenario del Kursaal tras la entrega del premio.



Thierry Frémaux, director del Festival de Cannes, acompaña a Hirokazu Koreeda en la ceremonia en el Victoria Eugenia.



Gran Premio FIPRESKI



Gran Premio FIPRESCI

Phantom Thread (El hilo invisible) fue elegida mejor película del año 2018 por los miembros de la Federación Internacional de Críticos de Cine, FIPRESCI. En la votación participaron 473 críticos de todo el mundo, que eligieron esta producción entre todas las películas estrenadas tras el 1 de julio de 2017. Las otras tres finalistas fueron *Three Billboards Outside Ebbing Missouri (Tres anuncios en las afueras)* de Martin McDonagh (Perlak 2017), *Zimna wojna / Cold War* de Pawel Pawlikowski, premio al mejor director de Cannes, programado este año en Perlak, y *Zama*, de Lucrecia Martel.

Es la tercera vez que Paul Thomas Anderson recibe este galardón en San Sebastián. En 2008 fue reconocida su película *There Will Be Blood (Pozos de ambición)* y en 2000, *Magnolia*. El cineasta estadounidense ha sido ocho veces nominado a los Oscar y ha obtenido el Oso de Oro en Berlín por *Magnolia*, el premio al mejor director en Cannes por *Punch-Drunk Love (2002)* y el Oso de Plata a la mejor dirección por *There Will Be Blood*.

Desde su creación en 1999 han recibido el Fipresci Grand Prix cineastas de la talla de Pedro Almodóvar, Michael Haneke, Cristian Mungiu, Jean-Luc Godard, Richard Linklater, Roman Polanski, George Miller, Maren Ade y Aki Kaurismaki entre otros.

- *Phantom Thread (El hilo invisible)*, Paul Thomas Anderson (EEUU - Reino Unido)



Gala del Cine Vasco

Gala del Cine Vasco

En la Gala del Cine Vasco, que se celebró el martes 25 de septiembre en el Teatro Victoria Eugenia, además de estrenarse la película *Jainkoak ez dit barkatzen / God doesn't Forgive me (Dios no me perdona)*, se entregó el Premio Zinemira. El Festival de San Sebastián y las asociaciones de productores IBAIA y EPE/APV otorgan este galardón honorífico a la trayectoria de una personalidad destacada del cine vasco, que en años anteriores han recibido Imanol Uribe (2009), Álex Angulo (2010), Elías Querejeta (2011), Michel Gaztambide (2012), Juanba Berasategi (2013), Pedro Olea (2014), Karmele Soler (2015), Ramón Barea (2016) y Julia Juaniz (2017). En 2018 reconoció la carrera del actor Ramón Agirre.

- *Jainkoak ez dit barkatzen / God doesn't Forgive me (Dios no me perdona)*, Josu Martínez (España)



El cineasta Josu Martínez, en la presentación de *Jainkoak ez dit barkatzen*.



Gala EiTB

Gala EITB

En la Gala EITB se estrenó la película *Vitoria, 3 de marzo*. Durante los sucesos del 3 de marzo de 1976 en Vitoria, cinco trabajadores resultaron muertos a manos de la policía tras una larga huelga. Begoña, joven de clase media, vivirá en primera persona aquellos hechos que sacudieron “una ciudad donde nunca pasa nada”. En un conflicto cada vez más enconado, tanto ella como su familia tendrán que elegir de qué lado colocarse. Finalmente, tras la masacre, Begoña, la ciudad y el conjunto del país no serán nunca más los mismos. Una historia real con personajes reales.

- *Vitoria, 3 de marzo / A March to Remember*, Víctor Cabaco (España)



El equipo de *Vitoria, 3 de marzo* en el Teatro Victoria Eugenia: el director Víctor Cabaco y las actrices Amaia Aberasturi, Oti Manzano y Ruth Díaz.



Gala RTVE



Gala RTVE

En la Gala RTVE se estrenó la película para televisión *Asesinato en la Universidad*. Leonor Watling interpreta a Lara Cabanes, una reconocida escritora e historiadora a la que encargan investigar una muerte ocurrida en el siglo XVI. El agustino Antonio de Román murió en extrañas circunstancias tras ganar una cátedra en la Universidad de Salamanca. Su principal guía serán las cartas de Fray Luis de León, en las que el religioso narra su llegada a la Universidad cuando es tan sólo un joven novicio aspirante a fraile agustino. A través de una investigación que se torna cada vez más compleja y peligrosa, Lara Cabanes descubrirá un Siglo XVI marcado por la lucha de la Inquisición contra las nuevas ideas que se propagan por Europa. Una lucha que entra en conflicto con el amor por el conocimiento que Antonio de Román promueve entre sus alumnos. Sin embargo, la ambición sin límites y la guerra por el poder no son sólo cosas del pasado y la propia investigación de Lara estará llena de descubrimientos dolorosos y traiciones...

- *Asesinato en la universidad*, Iñaki Peñafiel (España)



Leonor Watling habla sobre *Asesinato en la Universidad* en presencia del resto del equipo.



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

Jurados

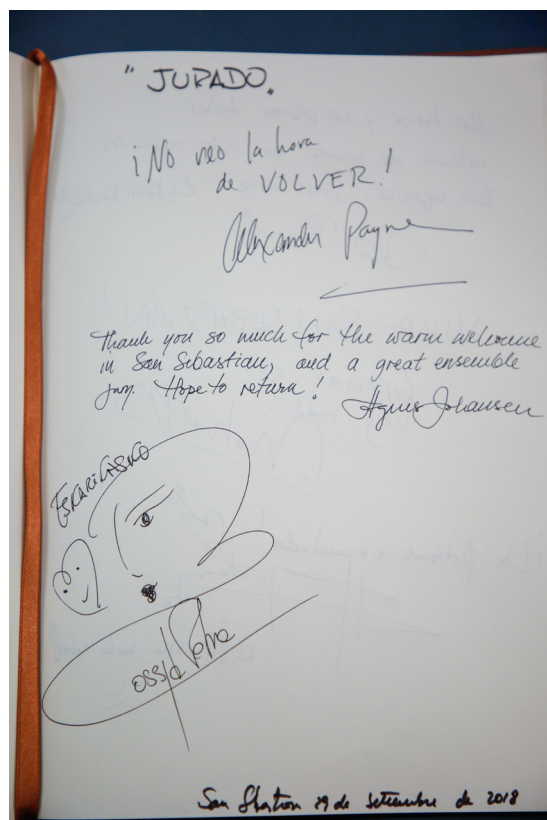


Jurado Oficial



El jurado de la Sección Oficial otorga obligatoriamente seis premios: la Concha de Oro a la mejor película (para el productor/a), la Concha de Plata al/a mejor director/a, la Concha de Plata a la mejor actriz, la Concha de Plata al mejor actor, el Premio del Jurado a la mejor fotografía y el Premio del Jurado al mejor guion. Además, puede adjudicar un Premio Especial del Jurado.

- Alexander Payne, director y guionista, Estados Unidos (Presidente)
- Agnes Johansen, productora, Islandia
- Bet Rourich, directora de fotografía, España
- Constantin Popescu, director, Rumanía
- Nahuel Pérez Biscayart, actor, Argentina
- Rossy de Palma, actriz, España





Jurado del Premio Kutxabank-New Directors

- Katrin Pors, productora, Dinamarca (Presidenta)
 - Diego Lerman, director, guionista y productor, Argentina
 - Imma Merino, crítica de cine, España
 - Nashen Moddley, director del Sydney Film Festival, Sudáfrica
 - Léa Mysius, directora y guionista, Francia
-

Jurado del Premio Horizontes

- Eugenia Mumenthaler, productora, Argentina (Presidenta)
 - Adriana Paz, actriz, México
 - Fernando Franco, director y montador, España
-

Jurado del Premio Zabaltegi-Tabakalera

- Santos Zunzunegui, catedrático de Comunicación Audiovisual y escritor, España (Presidente)
 - Juliette Duret, curadora y directora del departamento de Cine de Bozar, Bélgica
 - Filipa Ramos, escritora y editora, Portugal
-

Jurado del Premio Irizar al Cine Vasco

- Karmelo Vivanco, productor (Presidente)
- Amaia Revuelta, integrante de la Unidad de Cine de Donostia Kultura
- Olga Cruz, peluquera de cine



Jurado del Premio al Mejor Proyecto del Foro de Coproducción Europa-América Latina

- Enid 'Pinky' Campos, productora, Perú
 - Didar Domehri, productora, Francia
 - Pablo Iraola, productor, Portugal
-

Jurado de Nest Film Students

- Virgil Vernier, cineasta, Francia (Presidente), junto a un estudiante de cada escuela participante en el Encuentro.
-

Jurado del Premio RTVE-Otra Mirada

- Toni Sevilla, director de Contenidos, Canales y Producción de Programas de RTVE, España
 - Esther García, productora y Premio Nacional de Cinematografía, España
 - Cristina Ubani, coordinadora del proyecto Gipuzkoa Coopera de la Diputación Foral de Gipuzkoa y asesora en Cooperación al Desarrollo e Igualdad, España
-

Jurado del Premio Cooperación Española

- Cristina del Moral, jefa de departamento adjunta de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), España
- Marina Díaz López, técnica de cine y audiovisual del Instituto Cervantes, España
- María Luisa Balenciaga, técnica superior de Museo San Telmo, España



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

Palmarés



Premios oficiales - FIAPF

Concha de Oro a la mejor película

Entre dos aguas / Between Two Waters,
Isaki Lacuesta (España)

Premio Especial del jurado

Alpha, the Right to Kill,
Brillante Mendoza (Filipinas)

Concha de Plata al mejor director

Benjamin Naishtat, *Rojo*
(Argentina-Bélgica-Brasil-Alemania-Francia-Suiza)



Pia Tjelta, Concha de Plata a la mejor actriz por su trabajo en *Blind Spot*.



Isaki Lacuesta recibe la Concha de Oro de manos de Payne, en presencia de Isa Campo y Alex Lafuente.



Louis Garrel agradece el premio al mejor guion para *L'homme fidèle* en presencia del otro galardonado, Paul Laverty (*Yuli*).



Nahuel Pérez Biscayart entrega la Concha de Plata al mejor actor a Darío Grandinetti por su interpretación en *Rojo*.

Concha de Plata a la mejor actriz

Pia Tjelta, *Blind Spot* (Noruega)

Concha de Plata al mejor actor

Dario Grandinetti, *Rojo*
(Argentina-Bélgica-Brasil-Alemania-Francia-Suiza)

Premio del Jurado al mejor guion

ex aequo Paul Laverty, *Yuli*
(España-Cuba-Reino Unido-Alemania)

ex aequo Louis Garrel y Jean-Claude Carrière,
L'homme fidèle / A Faithful Man (Un hombre fiel) (Francia)

Premio del Jurado a la mejor fotografía

Pedro Sotero, *Rojo*
(Argentina-Bélgica-Brasil-Alemania-Francia-Suiza)



Otros premios oficiales

Premio Kutxabank-New Directors

Boku wa iesu-sama ga kirai / Jesus,
Hiroshi Okuyama (Japón)

Mención especial

Viaje al cuarto de una madre / Journey to a Mother's Room,
Celia Rico Clavellino (España-Francia)

Premio Horizontes

Familia sumergida / A Family Submerged,
María Alché (Argentina-Brasil-Alemania-Noruega)

Mención especial

El motoarreatador / The Snatch Thief,
Agustín Toscano (Argentina-Uruguay-Francia)



Hiroshi Okuyama, director de *Boku wa iesu-sama ga kirai / Jesus*, con el Premio Kutxabank-New Directors, en presencia del productor, Tadashi Yoshino.



María Alché, con el Premio Horizontes por su *Familia sumergida*.

Premio Zabaltegi-Tabakalera

Song for the Jungle,
Jean-Gabriel Périot (Francia)

Mención especial

Los que desean / Those Who Desire,
Elena López Riera (Suiza-España)

Premio del Público Ciudad de Donostia / San Sebastián

Un día más con vida / Another Day of Life,
Raúl de la Fuente, Damian Nenow
(España-Polonia-Bélgica-Alemania)

Premio del Público Ciudad de Donostia / San Sebastián a la Mejor Película Europea

Girl,
Lukas Dhont (Bélgica-Países Bajos)

Premio Irizar al Cine Vasco

Oreina / The Deer (Ciervo),
Koldo Almandoz (España)

Premio de la Juventud

Viaje al cuarto de una madre / Journey to a Mother's Room,
Celia Rico Clavellino (España-Francia)

Otros premios oficiales



Foto de familia de los premiados en las actividades de Industria.

Premios Cine en Construcción 34

Premio de la Industria Cine en Construcción 34

Los tiburones / The Sharks,
Lucía Garibaldi (Uruguay-Argentina)

Premio Film Factory

Los tiburones / The Sharks,
Lucía Garibaldi (Uruguay-Argentina)

Premios Glocal in Progress 2

Premio de la Industria Glocal in Progress

Nematoma / Invisible,
Ignas Jonynas (Lituania-Letonia-Ucrania)

Premio Glocal in Progress

Nematoma / Invisible,
Ignas Jonynas (Lituania-Letonia-Ucrania)

Premios del VII Foro de Coproducción Europa-América Latina

Premio al Mejor Proyecto del VII Foro de Coproducción Europa-América Latina

Hermano Peligro / Brother Danger,
Pablo Fendrik y producido por Rei Cine
(Argentina-Dinamarca)

Premio EFADs-CACI de Coproducción Europa-América Latina

La Llorona,
Jayro Bustamante y producido por La Casa
de Producción (Guatemala)

Premio Eurimages al Desarrollo de Coproducción

The Jungle,
Matthias Huser y producido por 8 Horses (Suiza)

Arte International Prize

Libertad,
Clara Roquet y producido por Avalon - Lastor Media.
(España-Dinamarca)

Premio de Ikusmira Berriak 2

Premio REC Grabaketa Estudioa a la Postproducción

El agua / Water,
Elena López Riera y producido por Alina Film (Suiza)

Premios 17 Nest Film Students

Premio Panavision

El verano del león eléctrico,
Diego Céspedes (Carrera de cine y televisión -
Universidad de Chile, Chile)

Mención especial nominal

*Onde o verão vai (Episódios da juventude) /
Where the summer goes (Chapters on Youth)*,
David Pinheiro Vicente (Escola Superior de Teatro e
Cinema, Portugal)

Premio Orona

The Girl with Two Heads,
Betzabé García (National Film and Television School,
Reino Unido)



Otros premios

Premio RTVE-Otra Mirada

The Third Wife (La tercera esposa),
Ash Mayfair (Vietnam)

Premio Cooperación Española

Los silencios,
Beatriz Seigner (Brasil-Francia-Colombia)



La directora Claire Denis, con el Premio Fipresci por *High Life*.

Premios paralelos

Premio FIPRESCI

High Life,
Claire Denis (Francia-Alemania-Reino Unido-Polonia-EEUU)

Premio FEDEORA

Viaje al cuarto de una madre / Journey to a Mother's Room,
Celia Rico Clavellino (España-Francia)

Premio FERROZ Zinemaldia 2018

Quién te cantará,
Carlos Vermut (España-Francia)

Premio al mejor guion vasco

Raúl de la Fuente, Amaia Remírez,
Un día más con vida / Another Day of Life
(España-Polonia-Bélgica-Alemania)

Premio Lurra - Greenpeace

Dantza, Telmo Esnal (España)

Premio Signis

Entre dos aguas / Between Two Waters,
Isaki Lacuesta (España)

Mención especial

Alpha, the Right to Kill, Brillante Mendoza (Filipinas)

Premio de la Asociación de Donantes de Sangre de Gipuzkoa, a la Solidaridad / Elkartasun Saria

Bao bei er / Baby, Lui Jie (China)

Premio Sebastiane 2018

Girl, Lukas Dhont (Bélgica-Países Bajos)



Foto de familia de los premiados de la 66 edición, en el escenario del Kursaal.



Premios honoríficos

Judi Dench

Actriz, Premio Donostia



“Visité San Sebastián con mis padres cuando tenía 15 años. Ni por un segundo imaginaba entonces que sería actriz y menos que estaría aquí recibiendo este increíble premio. Cuando vuelva a casa presumiré. Voy a hablar de esta noche con todo el mundo”



Premios honoríficos

Danny DeVito

Actor, Premio Donostia



“Los fines de semana de mi infancia los pasé en salas de cine; veía a mis actores favoritos, pensaba que sería maravilloso ser como Jerry Lewis, los hermanos Marx o Humphrey Bogart, pero nunca pensé que lo podría hacer yo también”



Premios honoríficos

Hirokazu Koreeda

Cineasta, [Premio Donostia](#)



“Al principio me llamaban cada vez que hacía una película nueva y creo que ahora el orden es el contrario; hago películas para venir a San Sebastián. Estoy encantado y no solo yo, sino todos los miembros de mi equipo; si vienen una vez, quieren volver”



Premios honoríficos

Ramón Agirre

Actor, Premio Zinemira



“No sé cómo se sintió Danny DeVito,
pero yo me siento el actor más grande del mundo”



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

Industria

EUSKADI
BASQUE COUNTRY



Europa
Creativa
MEDIA



Industria

Departamento de Industria

El DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA DEL FESTIVAL

ha puesto a disposición de todos los profesionales de la industria los medios y actividades para que su estancia en San Sebastián fuera lo más productiva y satisfactoria posible. Además, ha dado soporte a los equipos de las películas seleccionadas en el Festival: productores, distribuidores y agentes de ventas.

Ubicado en el Centro Kursaal, sede del Festival, el espacio The Industry Club dispone de las instalaciones necesarias para la optimización del trabajo de sus acreditados. La **acreditación de industria** les da acceso a las siguientes actividades y servicios:

Foro de Coproducción Europa-América Latina; Cine en Construcción; Glocal in Progress; Foro de Coproducción de Documentales Lau Haizetara; otras actividades como jornadas y mesas redondas; y servicios como cesión de espacios para reuniones profesionales, acceso al área profesional on-line (asistentes de industria y contactos de películas seleccionadas) y una zona de trabajo común con cobertura Wi-Fi y ordenadores.

En 2018 se acreditaron en el Festival 4.144 profesionales, de los cuales **1.698 fueron acreditados de industria**, procedentes de 1.163 empresas repartidas entre 63 países. La presencia de estos profesionales supone un aumento del 4,7% con respecto a 2017 y un incremento sostenido de más del 72,5% con respecto a 2010.

El Industry Club cuenta con el apoyo del Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco y Europa Creativa – MEDIA, Programa de la Comisión Europea.

1.698
acreditados

1.163
empresas repartidas
entre **63** países

1.402
profesionales de Europa
(82,5%)

190
de América Latina
(11,1%)

99
de otros territorios
(5,8%)

903 de España
183 de País Vasco



Industria

Novedades 2018

En esta edición, el Departamento de Industria presentó una serie de novedades en sus actividades con el objetivo de facilitar la colaboración entre los profesionales:

El Festival y las TICS

El Festival, Tecnalia, Petronor y Tabakalera se han unido para poner en marcha un nuevo evento de industria, de carácter anual, que busca promover el encuentro entre el mundo del cine y la innovación de las TICS (tecnologías de información y comunicación). La jornada **Zinemaldia & Technology** se abrió con una conferencia inaugural del director de cine Juan Antonio Bayona, y continuó con presentaciones, demostraciones y un área de *networking* sobre tecnologías punteras como: *blockchain*, realidad virtual y realidad mixta, *neuromarketing* y tecnologías del lenguaje. La jornada se completó con dos paneles con invitados de instituciones públicas y empresas privadas, que debatieron sobre la colaboración público-privada y las nuevas oportunidades que ofrece la incorporación de la tecnología en el mundo del cine.

Nuevos formatos audiovisuales

El Departamento de Industria ha querido abordar el fenómeno de las series a través de dos mesas redondas que bajo el título **Narrar en serie, un capítulo sobre creación e industria**, se ha tratado el papel cada vez más relevante de las narraciones seriales en relación a la creatividad y la producción, especialmente en España, cuyas obras han sido vendidas internacionalmente y se han convertido en referencia en el mundo de habla hispana.

European Film Forum

El Festival de San Sebastián coorganizó junto con Creative Europe MEDIA una Jornada dedicada a los fondos internacionales de cine, especialmente en los ámbitos europeo y latinoamericano y su papel en el impulso de las coproducciones y del acceso a nuevos mercados. La jornada estuvo enmarcada en el European Film Forum, la plataforma de diálogo estructurado entre los responsables políticos y el sector audiovisual puesta en marcha por la Comisión Europea en 2015.

Focus on the Baltics

El *Focus on* es una iniciativa de industria que se puso en marcha en 2014 con el *Focus on Canada*, por el que un grupo de profesionales procedentes de ese país fue invitado a San Sebastián en colaboración con Telefilm Canada, para conocer el Festival de primera mano, extender su red de contactos profesionales y participar en las actividades de Industria.

En 2018 el *Focus* se dedicó a los países bálticos. Gracias a la colaboración del Estonian Film Institute, el National Film Centre of Latvia y el Lithuanian Film Centre, quince productores con proyectos procedentes de Estonia, Letonia y Lituania asistieron al Festival para ampliar las oportunidades de coproducción con otras regiones europeas y de América Latina.

Proyecta, nuevo proyecto de colaboración con Ventana Sur

En 2018 se ha ampliado la colaboración entre el Festival de San Sebastián y Ventana Sur, el mercado de cine más importante de América Latina, organizado por el Marché du Film-Festival de Cannes y el INCAA —Instituto de Cine y Artes Audiovisuales de Argentina—, poniendo en marcha PROYECTA, una nueva colaboración destinada a impulsar las coproducciones con y dentro de América Latina.

Videoteca del Festival

El servicio de Videoteca ha pasado a ser exclusivamente online, visible desde cualquier ordenador portátil. Además, para los dispositivos iPad, Cinando ha puesto a disposición de sus usuarios una aplicación gratuita.



Industria

VII Foro de coproducción Europa-América Latina

23, 24, 25 y 26 de septiembre. Museo San Telmo

El Foro de Coproducción es una plataforma de presentación de proyectos en fase de desarrollo tanto de Europa como de Latinoamérica. Los responsables de los 17 proyectos seleccionados los presentaron en una sesión de *pitching* a miembros de la industria y contaron con una agenda personalizada de citas con los profesionales interesados en participar en sus proyectos.

El Foro tiene su sede en el Museo de San Telmo. El Claustro se habilitó como zona de *networking* acondicionada para que los acreditados de industria pudieran concertar reuniones. En este espacio se ofrecieron almuerzos y organizaron *Happy Hours* para los asistentes. En la Iglesia los proyectos presentados contaron con un espacio individual para llevar a cabo sus reuniones *one-to-one* con los profesionales de la industria.

Paralelamente, en el Salón de Actos se programaron Jornadas, Mesas redondas y Presentaciones en las que los profesionales intercambiaron experiencias y abordaron cuestiones de interés como las últimas tendencias en el audiovisual, coproducciones, distribución y nuevos modelos de negocio.

956

asistentes

808asistentes zona *networking*

663

asistentes Mesas Redondas

223

proyectos inscritos

211asistentes sesión *pitchings*

667reuniones *one to one*



Industria

VII Foro de coproducción Europa-América Latina

223 proyectos
de **29** países

Selección

Al VII Foro de Coproducción Europa-América Latina se inscribieron **223 proyectos** procedentes de **29 países**, en su mayoría de América Latina. El comité de selección del Festival seleccionó 16 proyectos en base a los informes previos elaborados por tres expertos internacionales: Manuel Pérez Estremera, Javier Martín y Andrea Stavenhagen. Además, participó en el Foro un proyecto del Taller de Desarrollo de Proyectos Cinematográficos de Centroamérica y el Caribe (sin opción a premios) gracias al acuerdo del Festival con el Programa Ibermedia.

Durante las tres jornadas del Foro, los proyectos seleccionados, que pasamos a detallar a continuación, tuvieron una intensa agenda de citas:

- *Ane & Peio, maitasun istorio bat piper artean / Ane & Peio, a paprika love story (Ane & Peio, una historia de amor entre pimientos)* de Lara Izagirre Garizurieta
GARIZA FILMS (España - Francia)
- *Democracia* de Tata Amaral
Tangerina Entretenimento. (Brasil)
- *Diário de viagem / Butterfly Diaries (Diario de viaje)* de Paula Un Mi Kim
Dezenove Som E Imagens (Brasil)
- *Dúo* de Meritxell Colell
Polar Star Films (España - Argentina - Francia - Chile)
- *El velo / The Veil* de Stefano Pasetto
Eklektik Productions (Bélgica - Argentina - Italia)
- *Hermano peligro* de Pablo Fendrik
Rei Cine (Argentina - Dinamarca)
- *La felicidad* de Pepa San Martín
Manufactura de Películas (Chile)
- *La llorona* de Jayro Bustamante
La Casa de Producción (Guatemala)
- *La noche más larga* de Moroco Alfredo Colman
Más Allá Productora (Argentina)
- *Las mil y una* de Clarisa Navas
Varsovia Films (Argentina)
- *Libertad* de Clara Roquet
Producción: Avalon P.C. - Lastor Media
(España - Dinamarca)
- *Los extraños de la montaña helada* de Albertina Carri
El Borde (Argentina)
- *Marea* de Emiliano Torres
Gaman Cine (Argentina)
- *Querida Vera* de José Luis Torres Leiva
Globo Rojo Producciones (Chile)
- *The Jungle* de Matthias Huser
8Horses (Suiza)
- *Un nuevo amanecer* de Priscila Padilla Farfan
Doce Luna Producciones (Colombia)

Proyecto Ibermedia (no optó a premios)

- *La lluvia* de Lony Weiter
Romeo: Laboratorio + Películas (Colombia - México)



Industria

VII Foro de coproducción Europa-América Latina

Premios

El Foro cuenta con importantes premios otorgados por organismos internacionales. En 2018, resultaron premiados los siguientes proyectos:

Premio al Mejor Proyecto del Foro de Coproducción Europa-América Latina

Dotado con 10.000 euros brutos para el productor mayoritario.

- *Hermano peligro* de Pablo Fendrik
Rei Cine (Argentina - Dinamarca)

Premio EFADs-CACI de Coproducción Europa-América Latina

Dotado con 20.000 euros para el productor mayoritario.

- *La llorona* de Jayro Bustamante
La Casa de Producción (Guatemala)

Premio Eurimages al Desarrollo de Coproducción

Dotado con 20.000€ para el productor mayoritario de un país europeo miembro de Eurimages con intención de coproducir con otro país de este mismo programa.

- *The Jungle* de Matthias Huser
8Horses (Suiza)

ARTE Kino International Prize

Consistente en 6.000 euros para el productor mayoritario.

- *Libertad* de Clara Roquet
Avalon P.C. - Lastor Media (España - Dinamarca)

El Festival de San Sebastián tiene suscrito un acuerdo de colaboración, **Forjando Alianzas**, con Ventana Sur, el mercado de cine más importante de América Latina, que está organizado por el Producers Network del Marché du Film - Festival de Cannes y el INCAA, Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales, de Argentina. En el marco de este acuerdo, se seleccionaron cuatro productores, cuyas empresas tienen sede europea y han participado en el Foro, para presentar sus proyectos a los profesionales de la industria en Ventana Sur:

1. Itxaso Espinal
GARIZA FILMS (España) por *Ane & Peio, maitasun istorio bat piper artean*

2. Belén Sánchez
POLAR STAR FILMS (España) por *Dúo*
3. Samuel Tilman
EKLETIK PRODUCTIONS (Bélgica) por *El velo*
4. María Zamora
AVALON PC (España) por *Libertad*
5. Tolga Dilsiz
8 HORSES (Suiza) por *The Jungle*

Jornadas, mesas redondas y presentaciones

En paralelo, durante el Foro se llevaron a cabo iniciativas con el propósito de fomentar encuentros informales entre sus participantes y se celebraron actividades que propician el intercambio de experiencias y conocimiento sobre cuestiones de interés para la industria audiovisual.

- Regreso al futuro: ¿Cómo proporcionar mejor vida y mercado a películas de más de 3 años?
- De la formación a la profesión, un camino de ida y vuelta
- European Film Forum: Los fondos internacionales: coproducciones y acceso a mercados
- Zinemaldia & Technology 2018 - Film Industry & Blockchain
- Nuevo panorama de la distribución y coproducción con América Latina
- GLOCAL: La diversidad en el cine europeo como valor de mercado
- América latina: Ellas y el cine. El papel emergente de la mujer en el cine latinoamericano



Industria

VII Foro de coproducción Europa-América Latina

Focus on the Baltics

En el marco del Foro, el Departamento de Industria organiza el *Focus on*, una iniciativa en la que un grupo de profesionales procedentes de un país, región o territorio acude al Festival de San Sebastián para extender su red de contactos profesionales y participar en las actividades de Industria.

Este año, gracias a la colaboración del Estonian Film Institute, el National Film Centre of Latvia y el Lithuanian Film Centre, quince productores con proyectos procedentes de Estonia, Letonia y Lituania han asistido al Festival para ampliar las oportunidades de coproducción con otras regiones europeas y de América Latina.

Asesorías sobre internacionalización para proyectos vascos

Europa Creativa Desk MEDIA Euskadi - Zineuskadi ha organizado un año más, en colaboración con el Festival, la asesoría para proyectos cinematográficos con vocación internacional. Una iniciativa dirigida a productores con proyectos de largometraje en fase de desarrollo y/o rodaje, que les aporta un punto de partida sólido para la internacionalización de sus proyectos y la búsqueda de nuevos socios durante la 66 edición del Festival.

Este año, la asesoría corrió a cargo de Katrin Pors, productora danesa con una larga y demostrada experiencia en coproducciones entre Europa y América Latina. Su cometido fue orientar a los profesionales seleccionados hacia la internacionalización de sus proyectos, así como en la búsqueda de socios y de financiación.

Patrocinadores y colaboradores

El VII Foro de Coproducción Europa-América Latina ha sido posible gracias al patrocinio del Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco y al apoyo de Creative Europe MEDIA. Además ha contado con la colaboración de otros organismos y asociaciones como: EFADs (Asociación Europea de Directores de Agencias de Cine), CACI (Conferencia de Autoridades Cinematográficas de Iberoamérica), Producers Network del Marché du Film-Festival de Cannes, Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales-INCAA (Argentina), ARTE France Cinéma, EPE-APV (Asociación de Productores Vascos), Instituto Vasco Etxepare, Eurimages, Europa Creativa Desk Media Euskadi, Europa Distribution, IBAIA (Asociación de Productoras Audiovisuales Independientes del País Vasco), Programa Ibermedia, LatAm y Zineuskadi.



Industria

Ikusmira berriak

Coorganizado por Tabakalera – Centro Internacional de Cultura Contemporánea, el Festival de San Sebastián y la recientemente creada Elías Querejeta Zine Eskola, Ikusmira Berriak es un programa de apoyo al desarrollo de proyectos audiovisuales que apuestan por la innovación y la experimentación, tanto del lenguaje cinematográfico como de los medios de producción. Tiene como principal objetivo impulsar la creación audiovisual, articulando su programa en torno a dos ejes: formación y producción. Ikusmira Berriak ofrece seis semanas de residencia para el desarrollo creativo, una ayuda para el inicio de la producción y un plan de apoyo a la postproducción con forma de premio.

El programa, que este año cumplió su cuarta edición, culminó con la participación activa de los responsables de proyectos en el VII Foro de Coproducción Europa-América Latina, tanto en la sesión de *pitchings* del domingo 23 de septiembre como manteniendo citas *one-to-one* en las jornadas posteriores con los profesionales interesados en sus proyectos.

Selección

- *918 Gau* de Arantza Santesteban - Hiruki (España)
- *Chupacabra* de Grigory Kolomytsev - VGIK- Debut (Rusia)
- *Dormen os peixes de olhos abertos?* de Nele Wohlatz - Ponte Produções (Brasil)
- *El agua* de Elena López Riera - Alina Films (Suiza)
- *El oasis* de Manuel Abramovich - Tonalá Lab (México)

Premio

REC Grabaketa Estudioa

Otorga en forma de Premio, sus servicios de postproducción para un largometraje, valorados en 35.000 euros.

El agua de Elena López Riera - Alina Films (Suiza)



Industria

Cine en Construcción 34

25, 26 y 27 de septiembre. Cines Príncipe

Cine en Construcción es una actividad de industria que se organiza en colaboración con Cinélatino, Rencontres de Toulouse (Francia) y cuenta con dos convocatorias anuales, una en marzo (Toulouse) y otra en septiembre (San Sebastián). Tiene como objetivo facilitar la producción de largometrajes latinoamericanos en fase de postproducción que tienen dificultades para su finalización y posterior distribución.

En 2018, se seleccionaron seis obras que se presentaron ante una audiencia de profesionales para que contribuyeran a su finalización y circulación internacional.

Selección

- *El príncipe* de Sebastián Muñoz - El Otro Film (Chile)
- *Los fuertes* de Omar Zúñiga Hidalgo - Cinestación Producciones Limitada (Chile)
- *Los tiburones* de Lucía Garibaldi - Montelona Cines (Uruguay)
- *Mateína* de Joaquín Peñagaricano - Pablo Abdala - Jengibre Producciones (Uruguay)
- *Ni héroe ni traidor* de Nicolás Savignone - Ñapango (Argentina)
- *Sirena* de Carlos Piñeiro - Socavón Cine (Bolivia)

Premios

Premio de la Industria de Cine en Construcción 34

Las empresas Ad Hoc Studios, Deluxe Spain, Dolby Iberia, Laserfilm Cine y Video, Nephilim Producciones, No Problem Sonido y Wanda Visión asumen la postproducción de una película hasta un DCP (Digital Cinema Package) con subtítulos en inglés y su distribución en España.

- *Los tiburones* de Lucía Garibaldi Montelona Cines (Uruguay)

Premio Film Factory

- *Los tiburones* de Lucía Garibaldi Montelona Cines (Uruguay)

181 películas inscritas

20 países

6 películas seleccionadas

230 asistentes
de **30** países

Colaboradores

Cine en Construcción cuenta con el apoyo de las siguientes empresas e instituciones: Ad Hoc Studios, Deluxe Spain, Dolby Iberia, Film Factory, Laserfilm Cine y Video, Nephilim producciones, No problem Sonido, Programa Ibermedia, Wanda Visión, y con la colaboración de Association Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse (ARCALT), Les Activités Sociales de l'Energie (CCAS), Bureau des Tournages Toulouse, Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC), CINÉ+, Commune Image, Confédération Internationale des Cinémas d'Art et Essai (CICAE), Conseil Général de la Haute Garonne, Eaux Vives, École Nationale Supérieure d'Audiovisuel (ENSAV), Europa Distribution, Firefly, Gaumont Wilson, La Cinéfondation, Le-Lokal, Mactari, Mairie de Toulouse, Producers Network, Région Occitanie Pyrénées - Méditerranée, Signis y Titrafilm.



Industria

Glocal In Progress

24, 25 y 26 de septiembre. Cines Príncipe

Creada en 2017, esta nueva actividad de industria tiene por objetivo dar una mayor visibilidad a las producciones europeas en lenguas no hegemónicas (aquellas que no estén rodadas en alemán, español, francés, inglés, italiano y ruso), propiciar las colaboraciones e impulsar las coproducciones y la difusión de estas películas. Glocal in Progress surge a partir de la iniciativa Glocal Cinema, impulsada por el Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco.

El comité de selección del Festival ha seleccionado tres largometrajes en fase de postproducción que han sido presentados ante una audiencia de productores, distribuidores, agentes de ventas y programadores entre otros profesionales para que contribuyan a su conclusión y distribución internacional.

Selección

- *A Simple Man* de Tassos Gerakinis
Bad Crowd (Grecia-Francia)
- *Kraliçe Lear / Queen Lear* de Pelin Esmer
Sinefilm (Turquía)
- *Nematoma / Invisible* de Ignas Jonynas
Magic Films (Lituania-Letonia-Ucrania)

Premios

Premio de la Industria Glocal in Progress

Concedido por las empresas Ad Hoc Studios, BTeam Pictures, Deluxe Spain, Dolby Iberia, Laserfilm Cine y Video, Nephilim Producciones y No Problem Sonido, consiste en la postproducción de una película hasta un DCP subtítulo en inglés y español y su distribución en España.

- *Nematoma / Invisible* de Ignas Jonynas
(Lituania-Letonia-Ucrania)

23 películas inscritas

11 países

3 películas seleccionadas

85 asistentes
de **22** países

Premio Glocal in Progress

Consistente en 10.000€ ofrecido por el Festival de San Sebastián para la película ganadora del Premio de la Industria.

- *Nematoma / Invisible* de Ignas Jonynas
(Lituania-Letonia-Ucrania)



Industria

XIV. Foro de coproducción de documentales Lau Haizetara

27 de septiembre. Centro Kursaal

Organizado por IBAIA (Asociación de Productoras Audiovisuales Independientes del País Vasco) en colaboración con el Departamento de Industria, el objetivo principal de este Foro es ofrecer un punto de encuentro a los profesionales del sector audiovisual para fomentar las relaciones de coproducción entre productores de las regiones europeas. A lo largo de la jornada, los profesionales de la industria seleccionados expusieron sus proyectos ante un destacado panel de *Commissioning Editors* internacional y diferentes profesionales del sector y mantuvieron *a posteriori* una agenda de reuniones individualizadas.

Selección

- *Arzak, Since 1897* de Asier Altuna
Bainet Zinema (España)
- *La flota de indias* de Antonio Pérez
Inicia Films - Trueday Films (España)
- *La gran boda de Nagorno Karabakh* de Guido Belforte
Balián y Santi Winer
Salon Indien Films - Linda Films - HY Pictures - 39 Films
(España - Italia - Armenia - Argentina)
- *Lobster Soup* de Rafael Molés
Pepe Andreu - Suica Films - REC Grabaketa Estudioa -
Axfilms (España)
- *Mal de caña* de Juan Zapata
Batabat (España - República Dominicana)
- *Matrioskas, las niñas de la guerra* de Helena Bengoetxea
Haruru Filmak - Sincro Producciones (España - Cuba)
- *Newtopia* de Audun Amundsen
Upnorth Film (Noruega - Indonesia)
- *Niño de Elche* de Marc Sempere
Leire Apellaniz - Señor y Señora, S.L. (España)
- *The Other Side of the River* de Tamara Taro
Jakob Krese - Doppelplusultra Film und TV Produktion
(Alemania)
- *Persia on Air* de Javier Tolentino
Quatre Films (España)
- *The Democratic Hypothesis* de Thomas Lacoste
Sister Productions (Francia)
- *The Mystery of the Pink Flamingos* de Javier Polo
Japonica Films (España)
- *There Was and There Wasn't* de Andrea Capranico
Ladoc Films (Canadá - Italia)
- *We Die* de Rebeca Sánchez
Kepler Mission Films - Perro Negro Cine - White Leaf
Producciones (España - México)

Esta actividad incluyó un taller de preparación de *pitchings* para los representantes de los proyectos seleccionados a lo largo de las dos jornadas previas a la celebración del Foro.

Al XIV Foro Lau Haizetara acudieron **106 asistentes** y la actividad se llevó a cabo por la mañana (*pitchings*) y por la tarde con la agenda de reuniones individualizadas.

Premios

Premio IBAIA

Otorgado por IBAIA y consistente en 3.000€ para el productor del proyecto ganador.

- *Lobster Soup* de Rafael Molés
Suica Films - REC Grabaketa Estudioa - Axfilms (España)

Premio Treeline

Consistente en una asesoría en distribución y festivales.

- *Lobster Soup* de Rafael Molés
Suica Films - REC Grabaketa Estudioa - Axfilms (España)



Industria

Zinemaldia & Technology

El Festival, Tecnalia, Petronor y Tabakalera se han unido para poner en marcha un nuevo evento de industria, de carácter anual, que busca promover el encuentro entre el mundo del cine y la innovación de las TICs (tecnologías de información y comunicación). La jornada Zinemaldia & Technology se abrió con una conferencia inaugural del director de cine Juan Antonio Bayona, y continuó con presentaciones, demostraciones y un área de networking

sobre tecnologías punteras como: blockchain, realidad virtual y realidad mixta, neuromarketing y tecnologías del lenguaje. La jornada se completó con dos paneles con invitados de instituciones públicas y empresas privadas, que debatieron sobre la colaboración público-privada y las nuevas oportunidades que ofrece la incorporación de la tecnología en el mundo del cine.

Otras actividades

21 a 29 de septiembre. Centro Kursaal y Tabakalera

El Departamento de Industria organizó y acogió numerosas presentaciones, mesas redondas y reuniones profesionales que se detallan en la **Agenda Profesional** del Festival:

- Jornada *Narrar en serie: Un capítulo sobre creación y mercado*. En colaboración con Europa Creativa Desk MEDIA Euskadi
- Reuniones de los grupos de trabajo sobre *Mercado único digital y Copyright, Educación cinematográfica y Think Tank* - EFADs (Asociación Europea de Directores de Agencias de Cine)
- Taller: *Aplicación de la modificación de la Directiva de Servicios de Comunicación Audiovisual (AVMSD), centrado en la prominencia de contenido europeo en servicios VoD* - EFADs
- Encuentro con Lucia Recalde, Jefa de la Unidad MEDIA Europa Creativa - *Novedades del Programa MEDIA 2020-2027*
- Reunión Plenaria EFADs (Asociación Europea de Directores de Agencias de Cine)
- Taller Europa Distribution
- Encuentro Festivales de cine LGTBIQ+ Iberoamericanos - Premios Sebastiane
- Reunión de trabajo Cine Regio (Red europea de fondos cinematográficos regionales)
- Presentación: *Nuevo Acuerdo de Coproducción entre España y Argentina* - ICAA (Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales) e INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales)
- Reunión EFADs (Asociación Europea de Directores de Agencias de Cine) y CACI (Conferencia de Autoridades Cinematográficas de Iberoamérica)
- Presentación: *Descubre los foros y mercados para tu proyecto. Animación, ficción y documental* Canary Islands Film
- Consejo Consultivo CACI (Conferencia de Autoridades Cinematográficas de Iberoamérica)
- Clase magistral y cóctel *Cómo iluminar, rodar y postproducir para HDR*, impartida por el director de fotografía Pablo Rosso y expertos de Arri y FilmLight ARRI Academy HDR
- Firma del Convenio - *Colaboración entre EIKEN, el Cluster Audiovisual y de Contenidos Digitales de Euskadi e IAAVIM, el Instituto de Artes Audiovisuales del Gobierno de Misiones* (Argentina)
- Rueda de Prensa con el Anuncio de Premios de Industria en el Centro Kursaal



Industria

Otras actividades

Happy Hours, Copas y Cócteles

Estos eventos proporcionan un lugar de encuentro tanto para la industria cinematográfica como para la prensa. Diversas organizaciones han ofrecido estos actos con el fin de promocionar cinematografías e impulsar relaciones profesionales en un ambiente distendido.

- **Happy Hour Extremadura**

Caravana de Cine: Un viaje al encuentro de lugares, personajes e historias de película

- **Happy Hour**

Focus on the Baltic

- **Happy Hour**

CinemaChile

- **Cóctel 20 aniversario Andalucía Film Commission**

Destino de cine

- **Cóctel Zineuskadi**

Celebrando el cine vasco

- **Copa ofrecida por el Istituto Italiano di Cultura Madrid**

Un aperitivo con el cine italiano

- **Copa de la Industria**

- **Cóctel ofrecido por EIKEN (Cluster Audiovisual de Euskadi) e Industria Audiovisual de Argentina**

- **Clausura del XIV Foro de Coproducción de Documentales Lau Haizetara - IBAIA (Asociación de Productoras Audiovisuales Independientes del País Vasco)**



Industria

Colaboraciones con instituciones y redes profesionales internacionales

Ventana sur (Marché du Film-Festival de Cannes e Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales)

En 2018 se ha ampliado la colaboración entre el Festival de San Sebastián y Ventana Sur, el mercado de cine más importante de América Latina, organizado por el Marché du Film-Festival de Cannes y el INCAA —Instituto de Cine y Artes Audiovisuales de Argentina—, poniendo en marcha PROYECTA, una nueva colaboración destinada a impulsar las coproducciones con y dentro de América Latina.

En esta nueva iniciativa participan cinco productores europeos (seleccionados en el Foro de Coproducción Europa-América Latina de San Sebastián) y seis más de proyectos latinoamericanos inéditos en desarrollo, elegidos conjuntamente entre el Festival de San Sebastián y Ventana Sur. Además, PROYECTA invita a un proyecto seleccionado por CineMundi y a tres proyectos que han participado en el taller EAVE Puentes-Europe/Latin America Co-production Workshop.

La nueva actividad consiste en una presentación de los proyectos por sus productores (*pitching*) ante profesionales de la industria, seguida de un encuentro entre los representantes de los proyectos y los profesionales participantes.

European Film Promotion

En el marco de esta colaboración, se invitaron a 8 productores europeos de su programa *Producers On the Move*, interesados en América Latina, a participar en el VII Foro de Coproducción Europa-América Latina.

Europa Distribution

Europa Distribución (Red de distribuidores independientes europeos) y el Festival de San Sebastián han suscrito una colaboración por la cual una veintena de miembros de esta asociación se reunieron en San Sebastián para su taller, celebrado del 24 al 26 de septiembre.

Además, Europa Distribución ha impulsado una mesa redonda en el marco de este VII Foro: *Regreso al futuro: ¿cómo proporcionar mejor vida y mercado a películas de más de 3 años?*

Meet Them!

El Departamento de Industria colabora con entidades del ámbito cinematográfico internacional para acoger a grupos de profesionales que acuden a San Sebastián para conocer el Festival de primera mano, ampliar su red de contactos y participar en las actividades de industria.

A continuación se listan las entidades colaboradoras:

- **ALCA Nouvelle-Aquitaine** (Francia)
- **Cinemachile**
- **Cinema do Brasil**
- **Curso de desarrollo de proyectos cinematográficos iberoamericanos** (España)
- **Europa Creativa Desk Media Euskadi** (España)
- **European Film Promotion** (Alemania)
- **Instituto Italiano Di Cultura** (España)
- **Ministerio de Cultura de Perú**
- **Proimágenes Colombia**
- **Telefilm Canada**



Industria

Videoteca

La Videoteca del Festival ha puesto a disposición de los profesionales acreditados de la industria el visionado en *streaming* de 97 películas de las seleccionadas en todas las secciones del Festival, y que hayan sido inscritas por sus representantes, hasta un mes después de finalizar el certamen (29 de octubre de 2018). La Videoteca del Festival está operada por CinandoVL, la plataforma para profesionales de la industria del cine creada por el Marché du Film - Festival de Cannes.

La Videoteca del Festival incluye también un panorama de películas españolas y de América Latina.

La plataforma estuvo disponible desde el 21 de septiembre, día de inauguración del Festival, hasta el 29 de octubre, justo un mes después de la clausura. A lo largo de este periodo ha habido **2.696 visionados** (1.525 en 2017).



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

www.sansebastianfestival.com

66 momentos de la 66 edición



Ricardo Darín y Mercedes Morán, tras el pase de gala en el Kursaal de *El día menos pensado*, la película de inauguración de la 66 edición.



Un instante del concierto de la Orquesta Sinfónica de Euskadi en el Velódromo de Anoeta.



La actriz Lily-Rose Depp, en la sesión fotográfica de la película *L'homme fidèle* (Sección Oficial) en el Aquarium.



El actor Antonio de la Torre besa a Rodrigo Sorogoyen, director de *El Reino* (Sección Oficial).



El guionista Jean-Claude Carrière se incorpora a la foto en la alfombra roja del equipo de *L'homme fidèle* (de izquierda a derecha, los intérpretes Kiara Carrière, el también director y escritor Louis Garrel, Joseph Engel y Laetitia Casta).



El ministro de Cultura, José Girao, aplaude a la productora Esther García en la ceremonia de entrega del Premio Nacional de Cinematografía.



El actor Danny DeVito, a su llegada al hotel María Cristina.



Sesión fotográfica de la película *Smallfoot* (Velódromo), con la presencia de los dobladores en castellano Ingrid García-Jonsson, Álvaro Morte y El Chojín, y el propio DeVito.



El equipo de *Der Unschuldige / The Innocent* (Sección Oficial): los actores Thomas Schüpbach y Judith Hofmann y el director Simon Jaquemet.



El director del Festival, José Luis Rebordinos, la presidenta de CIMA, Cristina Andreu y la vicepresidenta del Gobierno, Carmen Calvo, tras la firma de la Carta por la paridad y la inclusión de las mujeres en el cine.



Presentación en Made in Spain del documental *Querido Fotogramas* con Jesús Ulled (productor), Jaime Figueras y Maruja Torres (participantes) y Sergio Oksman (director y guionista).



El cineasta J.A. Bayona en la conferencia inaugural de Zinemaldia&Technology.



El director Brillante Mendoza fotografía a Carlo Valenzona, productor de *Alpha, the Right to Kill* (Sección Oficial, Premio Especial del Jurado).



Lily Franky e Hirokazu Koreeda, protagonista y director de *Shoplifters* (Proyección Premio Donostia).



Timothée Chalamet y el director Felix Van Groeningen reciben los aplausos del público del Kursaal.



Los intérpretes Ryan Gosling y Claire Foy en la presentación de *First Man* (Perlak).



Expectación del público y los medios de comunicación en la alfombra roja de *First Man* en el Teatro Victoria Eugenia.



Primera reunión del Jurado de la Juventud, que otorgó el premio a *Viaje al cuarto de una madre* (New Directors).



Sesión de cine infantil en el Velódromo.



Los cineastas participantes en la 17 edición de Nest Film Students, el Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine.



Tiago Varela da Silva, Vasco Varela da Silva, protagonistas de *Le cahier noir* (Sección Oficial), dirigida por Valeria Sarmiento.



Paul Laverty e Icíar Bollain acompañan a un emocionado Carlos Acosta tras el pase de *Yuli* (Sección Oficial, premio al mejor guion).



Telmo Esnal en el Victoria Eugenia, junto a Juan Antonio Urbeltz, Koldobika Jauregi y Marian Fernández, tras la proyección de *Dantza* (Sección Oficial, proyecciones especiales).



El equipo de *Tiempo después* (Sección Oficial, proyecciones especiales) en torno a su director, José Luis Cuerda.



Markus Schleinzer, Martine Schambacher, Kenny Nzogang, Larisa Kerklez y Lukas Miko, tras el pase de *Angelo* (Sección Oficial), en el Kursaal.



Eva Llorach, protagonista de *Quién te cantará* (Sección Oficial) en el photocall del Aquarium.



Ciro Guerra y Cristina Gallego, directores de *Pájaros de verano* (Perlak) charlan con Juan Zavala en los Encuentros TCM, ante la mirada de Laulad Ahmed Saleh, protagonista de *Oreina* (New Directors).



El cineasta Carlos Vermut saluda al público del Kursaal en presencia de las actrices Carme Elías y Najwa Nimri.



Quim Casas (Festival de San Sebastián) y Ana Cristina Iriarte (Filmoteca Española) presentan la publicación de la retrospectiva sobre Muriel Box.



El director del Festival, José Luis Rebordinos, charla con Juliette Binoche y Marianne Slot, actriz y productora respectivamente de *Vision* (Sección Oficial), dirigida por Naomi Kawase.



Kim Jee-Woon firma en el libro del Festival antes de la conferencia de prensa sobre *Illang* (*Illang: La brigada del lobo*, Sección Oficial).



Peter Strickland, director de *In Fabric* (Sección Oficial) conversa con los estudiantes de la 17 edición de Nest Film Students.



Presentación del colectivo de directoras de fotografía de España, en el club de prensa del Kursaal.



Foto de familia de la película *Entre dos aguas* (Sección Oficial, Concha de Oro): su protagonista, director y productora con sus hijas.



Sesión fotográfica previa a la conferencia de prensa de RTVE, con profesionales de la televisión pública, cineastas y productores.



Mia Goth, Claire Denis, Agata Buzek, Juliette Binoche y Robert Pattinson observan a la bebé de *High Life* (Sección Oficial, Premio Fipresci).



La sala de ruedas de prensa del Festival, llena para escuchar a Claire Denis y los protagonistas de *High Life*.



Jie Liu, Mi Yang, Jingfei Guo, director y protagonistas de *Bao bei er / Baby* (Sección Oficial).



Primera cena de Culinary Zinema, inspirada en la película *Tegui: un asunto de familia*.



Koldo Almandoz, director de *Oreina* (New Directors, Premio Irizar al Cine Vasco), acompañado del equipo de la película.



El director de Singapur Eric Khoo aguarda en los Cines Príncipe para presentar *Ramen Shop / Una receta familiar* (Culinary Zinema).



Alfonso Cuarón, que presentó *ROMA* (Perlak) en el Victoria Eugenia posa en una foto junto a Marisa Paredes, protagonista de *Petra* (también programada en Perlak).



Vista del Foro de Coproducción Europa-América Latina en el Museo San Telmo.



Productores, director y protagonistas de *El Ángel* (Perlak).



Presentación en Tabakalera de *Las hijas del fuego* (Zabaltegi-Tabakalera), presentado por el equipo de la película liderado por su directora, la argentina Albertina Carri.



Tuva Novotny y Pia Tjelta, Directora y protagonista de *Blind Spot* (Sección Oficial, Concha de Plata a la mejor actriz).



Bárbara Lennie (*El Reino, Petra*) observa al público desde el photocall del Kursaal.



La directora libanesa Nadine Labaki, en la presentación de *Capharnaüm* (Perlak) en el Victoria Eugenia.



Maribel Verdú, presentadora de la gala de clausura, en la alfombra roja previa a la ceremonia.



Raúl de la Fuente y Amaia Remírez, director y productora de *Un día más con vida* (Perlak, Premio del Público Ciudad de Donostia / San Sebastián).



Intérpretes vascos apoyan Euskaraldia, una iniciativa para aumentar el uso del euskera.



Fermin Muguruza, en la presentación de *Black is Beltza* (clausura de Zinemira).



La productora Leire Apellaniz en la presentación de *Mudar la piel* (inauguración de Zinemira), junto al productor Juan Barrero y los directores Ana Schulz y Cristobal Fernández.



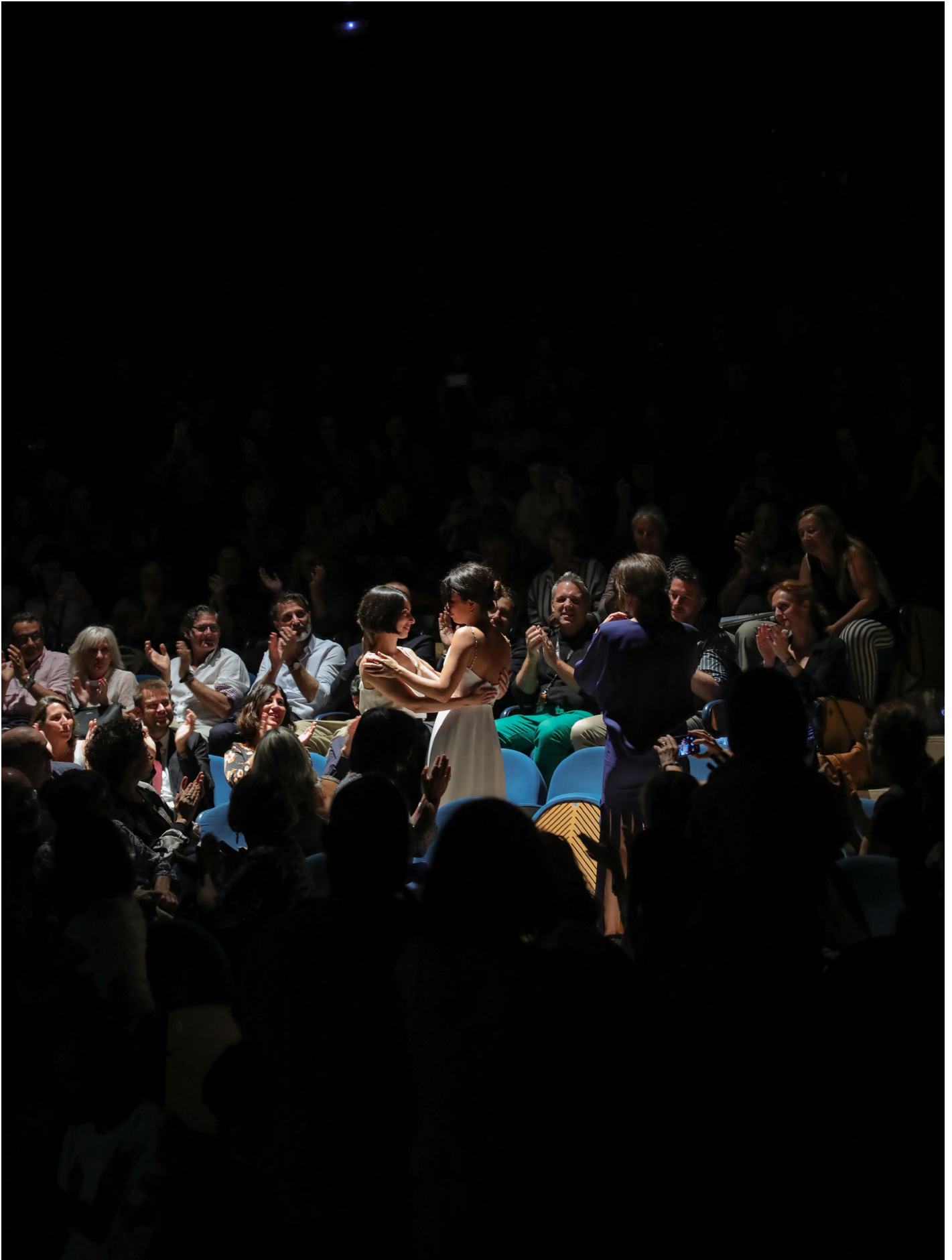
Uno de los protagonistas de *Campeones* y de *Ni distintos, ni diferentes: Campeones*, en el estreno del documental en el Velódromo.



Directores y protagonistas de *Arde Madrid* presentan la serie en el Velódromo.



Paco León (*Arde Madrid*), en la alfombra roja.



Celia Rico Clavellino y Anna Castillo se abrazan ante la mirada de Lola Dueñas y del público del Kursaal 2, tras el pase de *Viaje al cuarto de una madre* (New Directors, Premio de la Juventud).



John C. Reilly presenta *The Sisters Brothers* (Perlak) en presencia del director, Jacques Audiard, y el guionista, Thomas Bidegain.



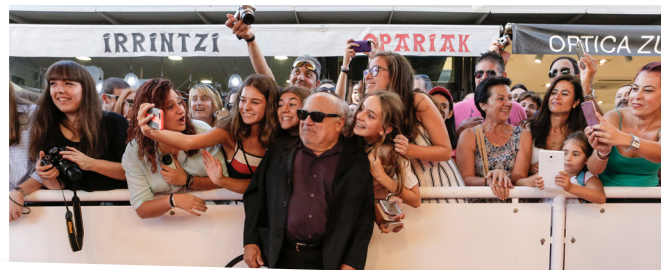
El equipo de *Gigantes* (Sección Oficial fuera de concurso) posa en la alfombra roja del Kursaal.



Chris Hemsworth y Drew Goddard, protagonista y director de *Bad Time at the El Royale* (Sección Oficial, película de clausura).



Bradley Cooper, director y protagonista de *A Star is Born* (Perlak), saluda desde la alfombra roja del Victoria Eugenia.



Selfies: Bradley Cooper (1), Chris Hemsworth (2), Robert Pattinson (3), Timothée Chalamet (4), Danny DeVito (5), Claire Foy (6), Juliette Binoche (7), Ryan Gosling (8), Hirokazu Koreeda (9) y Judi Dench (10).